Ն 7064 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՇՈՒՐԱԲ. ՇԵՎ.Վ.Ա.Լ. 3 1908 ՆՈՅԵՄ. 13 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ԵՆՃԻ ԱԼՆԻ

ՍԱՀԻՊ ԻՍԹԻՖԱՉ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎՈՒ. ՎԷՔԻԼԷԿԵԱՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՔԻ ԴԱԼԱՐԱՄԸ
ԴԱՐՇԵԼԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հազգընա սահիպը իսթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իսթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէօրը մախսուսլա մաթպաանին մաթպու մագպուզլար թէէսիյաթը եալնըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌كيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Wis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ
Բէյրէն օլարագ 12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհիթիյէ 20 ղրշ. տան

ԻՍԹԻՊՏԱՏ ԻԼԷ ՀՈՒՐՐԻՅԷԹԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Հաքիմը մութլագ.— ՀԱԳԴ։
Միւտաաիի ումումի.— ԻԼՄ։
Միւտաաի.— ՀՈՒՐՐԻՅԷԹ։
Միւտաաիիալէյհ.— ԻՍԹԻՊՏԱՏ։
Միւտաաի վէքիլի.— ԱԳԼ։
Միւտաաիալէյհ վէքիլի.—ՃԷՀԱԼԷԹ։

Հուրրիյէթին չիքայէթնամէսի վէ մուտաաի ումումինին իտտանամէսի վէ միւսթանթիգ թարաֆընտան վէրիլէն ճինայէթլէ լիւգումը մուհաքէմէ գարարնամէսի իւզերինէ մէվգուֆ պուլունան իսթիպտատ պու սապահ հուզուրը հաքիմէ կէթիրիլէրէք 500 միլեօնտան զիյատէ սամիուն մէվճուտ օլտուղը հալտէ իբրահիմ մուհաքէմէնի պաշլանտը։

Հաքիմ, (միւտաաիյէ).— Իմմինի՞զ։
—Հուրրիյէթ։
—Շէօհրէթինի՞զ։
—Հիւրր։
—Բէյտէրինիզին իսմի՞։
—Էպու էլ Ահրար։
—Նէ՞բէտէ տօզտունըզ։
—Ինկիլիթէրատա։
—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Տահմի սուրէթտէ էվրօբատա եաշարըմ, սաիր գըրթալարատա տա եաշարըմ, ֆագաթ ասիատա հիչ պուլընմամըշ իսիմ. չիմտի օրայա տա կիրմէկէ չալըշըյօրըմ։
—Մէչղուլիյէթինի՞զ։
—Սէրպէսթլիկի հէր թարաֆա եայմագ։
Հաքիմ (միւտաաիի ալէյհէ)...։
—Իսմինի՞զ։
—Իսթիպտատ։
—Բէյտէրինիզին իսմի՞։
—Էպու էլ իսթիպտատ։
—Շէօհրէթինի՞զ։
—Միւսթէպիտ։
—Մահալը թէվէլլիւտինի՞զ։
—Մըսըր։
—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Ասիա։
—Պաղգա եէրտէ պուլընմա՞զմըսընըզ։
—Աֆրիգատա վէ տահա սաիր եէրլէրտէ պուլընըրըմ, ֆագաթ Էվրօբայա կոնտէմէ, խայլի զէման էվվէլ օրատան Լ'արա օլընտրմ։
—Մէչղուլիյէթինի՞զ։
—Զալում իբրա իթմէք.— հաքիմ (միւտաաի վէքիլինէ).— Իսմինի՞զ։
—Ագլ։
—Բէյտէրինիզին իսմի՞։
—Էպ ու Ագլ։
—Շէօհրէթինի՞զ։
—Ագիլ։
—Նէ՞բէտէ տօզտունըզ։
—Ինսանլարըն տրմաղընտա։
—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Ինսանլարըն տրմաղընտա։
—Մէչղուլիյէթինիզ։
—Հագիգաթը արամագ։
Հաքիմ (միւտաաիի ալէյհ վէքիլինէ)։
— Իսմինի՞զ։
—Ճէհալէթ։
—Բէյտէրինիզին իսմի՞։
—Էպ ու Ճէհալէթ։
—Շէօհրէթինի՞զ։
—Ճահիլ։
—Տօղտուղընըզ մահա՞լ։
—Ինս նլարըն տրմաղընտա։
—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Եէնէ օրասը։
—Մէչղուլիյէթինի՞զ։
—Պիլմէյօրըմ։
Հաքիմ (միւտաաիի ումումիյէ).— Իքի թարաֆը հիվիյէթի հագգընտա պիր տեյէճէյինիզ վա՞ր մը։
—Խայր։
Հաքիմ (ումումա խիթապէն).— Շիմտի միւտաաիի ումումինին իտտանամէսի օգունճագ, տինէյինիզ.— տէտի վէ իտտանամէյի օգումասընը զապթ քեաթիպլէ էմր էյլէտի։

ԻՏՏԱԱՆԱՄԷ

Թարիխը նէվը պէյէրին թէգվիգի վէ ասարը աթիգանըն թէհարրեսի իլէ էլտէ իտիլէն մատտի տէլիւէր, ինսանլարըն թապիյաթը մէտէնի օլտուղարընը վէ պինէնալէյհ ճէմիյէթլէ եաշարգլարընը իսպաթ իթմիշ տիր։

Պիր ճէմիյէթի թէշքիլ իտէն ինսանլարըն այրը այրը մուհաֆազի հայաթ վէ հուզուրը տախի անճագ գուարէթէն նայիլ օլտուգլարը սէրպէսթ եաշամագ հագգընա թասարրուֆլա միւմքին օլտուղը ինսանլար իթթիֆամի չարթլարընը թէգվիգէյլէ սապէթ օլմուշ տըր։

Պիր ճէմիյէթտէ հագգը հուրրիյէթի զաթընա հասր իտուպ, տիկէր էֆբատ ճէմիյէթի քէնտինէ էսիր իթմէք սուրէթիյլէ հուզուրը թապիյէտ պէյէրիյէյէ թէճավուզ իտէրէք, հէմ ախէրին հագգընը զասպ վէ հէմ տէ ֆիիլը զասպա թէյէպիւս վէ իբրատա թէսատիւֆ իթթիկի ալտլագ վէ զանուն մանիպարը մէզմում վէ մէնֆուր վասթալարլա անլաթմաղա չալըշարագ, գավանին ճէմիյէթի իպգալ վէ ախլէագը ումումիյէթ իֆատա վէ զուլմ, իշքենճէ, էզիյէթ, նէֆի, տեյմէք վէ եարալամագ, զէհիրլէմէք, պօղմագ վէ թէլէֆ իթմէք կիպի ճիւրմ վէ ճինայէթլէրի իրթիքապով իտէն վէ Մըսրտա Նէմրուտ Փարաուն, Աթինատա Բիզիսթաթ, Բօմատա Նէրօն, Ասիատա ճինկիզ իւնվալարլա ինսանչէքլինտէ կէօրիւէն վէ ինտէմուհաքէմէ թէյյիւն իտէճէկի իւզրէ տահա նիճէ մէմալիքտէ պիր խայլի մուխթէլիֆ իսիմլէրլէ իբրահի մէզալիմ իտէն վէ էվրօբատան, Ամէրիգատան վէ տահա պիր չօգ մահալլէրտէն ֆուրզայաը ֆիրար

—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Ինսանլարըն տրմաղընտա։
—Մէչղուլիյէթինիզ։
—Հագիգաթը արամագ։
Հաքիմ (միւտաաիի ալէյհ վէքիլինէ)։
— Իսմինի՞զ։
—Ճէհալէթ։
—Բէյտէրինիզին իսմի՞։
—Էպ ու Ճէհալէթ։
—Շէօհրէթինի՞զ։
—Ճահիլ։
—Տօղտուղընըզ մահա՞լ։
—Ինս նլարըն տրմաղընտա։
—Իգամէթկեահրնը՞զ։
—Եէնէ օրասը։
—Մէչղուլիյէթինի՞զ։
—Պիլմէյօրըմ։
Հաքիմ (միւտաաիի ումումիյէ).— Իքի թարաֆը հիվիյէթի հագգընտա պիր տեյէճէյինիզ վա՞ր մը։
—Խայր։
Հաքիմ (ումումա խիթապէն).— Շիմտի միւտաաիի ումումինին իտտանամէսի օգունճագ, տինէյինիզ.— տէտի վէ իտտանամէյի օգումասընը զապթ քեաթիպլէ էմր էյլէտի։

ԻՏՏԱԱՆԱՄԷ

Թարիխը նէվը պէյէրին թէգվիգի վէ ասարը աթիգանըն թէհարրեսի իլէ էլտէ իտիլէն մատտի տէլիւէր, ինսանլարըն թապիյաթը մէտէնի օլտուգլարընը վէ պինէնալէյհ ճէմիյէթլէ եաշարգլարընը իսպաթ իթմիշ տիր։

Պիր ճէմիյէթի թէշքիլ իտէն ինսանլարըն այրը այրը մուհաֆազի հայաթ վէ հուզուրը տախի անճագ գուարէթէն նայիլ օլտուգլարը սէրպէսթ եաշամագ հագգընա թասարրուֆլա միւմքին օլտուղը ինսանլար իթթիֆամի չարթլարընը թէգվիգէյլէ սապէթ օլմուշ տըր։

Պիր ճէմիյէթտէ հագգը հուրրիյէթի զաթընա հասր իտուպ, տիկէր էֆբատ ճէմիյէթի քէնտինէ էսիր իթմէք սուրէթիյլէ հուզուրը թապիյէտ պէյէրիյէյէ թէճավուզ իտէրէք, հէմ ախէրին հագգընը զասպ վէ հէմ տէ ֆիիլը զասպա թէյէպիւս վէ իբրատա թէսատիւֆ իթթիկի ալտլագ վէ զանուն մանիպարը մէզմում վէ մէնֆուր վասթալարլա անլաթմաղա չալըշարագ, գավանին ճէմիյէթի իպգալ վէ ախլէագը ումումիյէթ իֆատա վէ զուլմ, իշքենճէ, էզիյէթ, նէֆի, տեյմէք վէ եարալամագ, զէհիրլէմէք, պօղմագ վէ թէլէֆ իթմէք կիպի ճիւրմ վէ ճինայէթլէրի իրթիքապով իտէն վէ Մըսրտա Նէմրուտ Փարաուն, Աթինատա Բիզիսթաթ, Բօմատա Նէրօն, Ասիատա ճինկիզ իւնվալարլա ինսանչէքլինտէ կէօրիւէն վէ ինտէմուհաքէմէ թէյյիւն իտէճէկի իւզրէ տահա նիճէ մէմալիքտէ պիր խայլի մուխթէլիֆ իսիմլէրլէ իբրահի մէզալիմ իտէն վէ էվրօբատան, Ամէրիգատան վէ տահա պիր չօգ մահալլէրտէն ֆուրզայաը ֆիրար

օլարագ եագը զէմանա գատար Ասիանընն հէր ճիհէթինտէ վէ պիլխասսա մէմալիքը Օսմանիյէտէ նիճէ ճինայէթլէր իյգա էյլէյէն «խթիպտատ» ֆէրեատը ումումիտէն տէնէյթէ կէլէրէք, 324 սէնէսի յուլիսին 10ընճը բէնչէնպիհ կիճէսի թէպլիմը նէֆս էյլէմիշ իտի։

Թարիխը մէզքիւրտէն պէրու միւսթանթիգլիկնճէ ճէրէյան իտէն խթիթթագ նէթիյճէսինտէ զուհուր իտէն տէլիլ վէ էմարէլէր մաղնունը մէրգումընը պէյան օլընան ճիւրմ վէ ճինայէթլէրին ֆաիլի օլտուղընա քեաֆի կէօրիւլմիշ։ Վէ լիզումը մուհաքէմէ գարարրյա մահքէմէի ալիյէլերինէ սեվգ օլընմըշ տըր։ Պինաէն ալէյհ թարաֆէյինին խթիճվապը վէ չահիլլերին խթիմալ իլէ իհրահի մուհաքէմէսինի թապէպ իտէրիմ։

Հաքիմ (միւտաաիի ալէյհէ).—Իչիթաիին մի։

— Էվվէթ։

Հաքիմ (ումումա խիթապէն).—Վագթըն ատէմը միւսատէսի հասէպիյլէ միւտաաիին խթիճվապը վէ չահիլլերին ճէլպ վէ խթիմալ իչին մուհաքէմէ նայ.ին Յինճի ճումաա էրթէսի կիւնինէ թաալիգ իտիլտի։

ՐԻՖԱԹ ՏԱՀԻ

ԻՔԻՆՃԻ ՎԷԼԻԱՀՏ ԵՈՒՍՈՒՖ ԻԶԶԷՏՏԻՆ ԷՖ.

Իքինճի վէլիահտ Եուսուֆ Իզզէթտին էֆ. հազրէթլէրի 1274 սէնէսինտէ մօղմուշ վէ Սուլթան Ապտիլ Ազիզ Խանը պէօյիւք մախտումը տըր։

Էքզէրիյէթը էվլատ ուսուլը մէշրուէսի մուճիպինճէ՝ տէվլ. նէճապ. Ըչատ էֆ. հազրէթլէրինտէն սօնրա քէնտիլերի իքինճի վէլիահտ պուլընըյօրլար. քէնտիլերի իլէ կէօրիւէնլէր, ֆէվգէլատ զէքեալարընը կէօրմիշ տիր։ Ֆիւչիւք սինէրինտէ իպթիտայի իլմէրինի թանսիլ իթթիքտէն սօնրա, սիլքը ասքէրիյէ վէ ֆէնընը հարպ մէյլ ու արզուլարը օլտուղը բէտէրլերի նէզտինտէ մաւլամ օլընճա Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ.յի Մէքթէպը Հարպիյէյէ իհտալ էյլէմիշլէր վէ վիրքէյայա,

—Պիր ինսանընն կէօղիւնտէ պիր թէհլիքէ կէլէճէկի զէման էլիյէ միւտաֆտա իթմէսի թապիի տիր։ Տէվլէթ ու միլլէթին մէնաֆիի ուղուրընտա գուլլանըլմագ իւզրէ անէրի մէքթէպէ վէրտիմ։—տեյու խիթապ իթմիշլեր տիր։

Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. մէքթէպտէ զիյատէ սայ ու զայրէթտէ պուլընմըշ վէ օլ վագթի մուալլիմլերի օլան տէվ. Ղազի Մուխթար բաշա հազրէթլերի տահա 11 եաշլարընտա իքէն պէզտէլէ-

ռիրինի սիթայիշ իթմիշ տիր։ Պիլախէրէ բէտէրը ալիգատարլարընը իրթիհալլերինտէն էվվէլ բիւթէպէ սամիյէի միւշիրի իլէ խասսա օրտուսը գօմանտանլըընտա պուլընմըշ տըր։ Վագտահ միւէլիմէի մալիմէտէն սօնրա զէմանլարընը քիթապ օգումագ վէ էօյրէնմէքլէ վագթ կէչիր միշլեր տիր։ Թարիխը Իսլամ վէ Օսմանի վէ Թարիխը Ումումի հաֆրզալարընտա նաիլ օլմըշ տըր։ Էճնէպիյասանլարընտան Ֆրանսըզճայը 15 սէնէսէն պէրու թահսիլ իլէ մէշղուլ իտիլէր։ Ֆրանսըզճա սայէսինտէ իլմը հուզուգ վէ իլմը սէրվէթը միլէլ վէ հուզուգը տիվէլ վէ թարիխը ումումի վէ ուլումը իթթիմայէի սահրէյի թէտգիգ վէ թէթէպպիւ իթմիշլեր տիր։

Տէվլը իսթիպտատտա պիր քէօչէյէ չէքիլմէսինտէն մանէն ըէք չօգ իսթիֆատէլէր իտէրէք, միւթթէհէպթը իլմիյէլերի սահդասըյլա օ տէվրը մէզալիմնտէ ումուրը իտարէնին չէվրիլմէսի հագգընտա իթթիհսաղ օլունան մուգարրերաթը սագիմէյի կէօրիւճէ, հիւքումէթին մէսլէքինի թասհիհ վէ ըսլաչաբէէրինի նազարը համիյէթլերինտէն տուր թուիմայարագ տէվէթ ումուրը չիպպէլերինտէն հէր պիրերլերինին ըսլահը հագգընտա թէտասիրը լազմէյի հավի լայինալար հազրլարագլարը կիպի բէտէրլերի զէմանընտա սաթվէթ վէ չէվքէթի հալվ պուլընմըշ օլան պահրիյէմիզին հալը ախիր միւշկիւնիքլերինէ տէֆթալա աղլատգարը սէօյլէնիյօր. Ֆիւնունը ասքէրիյէտէքի մէլեքլերի ֆունուրլմամագ իւզրէ իսթիպտաաը իտարէնին չիտտեթը հիւճումընա բաղմէն օրտումդա վէ էվլօբա օրտուլարընա տախր պիր ճիւմլէ վուգուաթը թասգիպ վէ չու սօն կիւնլեր զարֆընտա իճրա իթմէկինէ ասքերի մանօվրալարտա մէմուրը մախսուս պուլընտրարագ խարիթալարըյա բլանլարըյա պիպիին թաֆսիլատընա վուգուֆ օլտուգլարը պիր Ինկիլիզէ բիսալէտ կէօրիւմիշ տիր։ Քէնտի թէճէմմի հալէրիյէ բէտէրլերինին տէվրը սալթանաթլարընտան մուհիմ թարիխէ վագտալարը մուսավէրը օլան «խաբրլէ»լերի նատիրլէմամա պիր ֆէզլէքի թարիխսիզ օլուպ նէզտը գատը ինսանէտ բէք զիյատ գրյմէթտար օլաճագ տըր։

Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. իտարէյի մէշրութիյէթին իսթինսալինտէն սօնրա, քէնտիլերիյէ կէօրիւէն զէվաթը բէք միւթէհասսուս պրագմըշլար տըր։ Սմալը մէրհամէթքեարանէ վէ հիւրրիյէթբէրվէրանէլերինի Զըրչբը հարիգէյտէկեանը մրանսաեպէթիյէ Զամըճատաքի գօնսէրատ իապաթը վիւճուտ իտէն պինլերճէ խայգա խիթապէն իյրատ իթթիքլերի նուճթ իսպաթ իտէր։

«— Վաթանտաշլարընը հիւրրիյէթ վէ սէրպէսթի իչինտէ կէօրտիւկիմտէն տօլայը բէք պախթիյրըմ. միլեթլեր

հիւրրիյէթլէ թէրագգը իտէր։ Հիւրրիյէթլէ մէսուտ վէ բայատար օլուր. հիւրրիյէթիմիզին տէվամ վէ պագասընը ճէնապը Հագգատան նիազ իտէրիմ—» սէօզլերինի թէքրարլամըշլար տըր։

Նիշանթաշընտա թէկսիս իտիլէճէք ասքերի գիւրպինէ իսթէնիլտիկի գատարարա իտտա իթմէք սուրէթիյլէ մէնսուպ օյտրգլարը սիլքը ասքերիյէ օլան մուհասպէթլերինի վէ Օրթաքէօյտէքի իթթիհատ վէ թէվիւն գիւրպինին ըիյասէթը ֆախրիյէսինի գապուլ էյլէմէք սուրէթիյլէ տէ ուլուվվը հիմմէթ վէ հիւրրիյէթլէ ինսաֆլարընն տէրճէէրի ալիյէսինի ըզնար իթմիշլեր տիր։

ԳԱՀԳԱՀԱԼԱՐ

Վարդապետին պիրի պիր կիւն քարոզընտա եանըլարագ տէտի քի.

—Ցիսուս 5000 էքմէքլէ 5 ատամը օյուրտը։

Բէօյ միւտիրի տէ էհալի մէյանընտա պուլընմաղլա իսթիճա թարզընտա.

—5000 էքմէքլէ 5 ատամը պէն տէ օյուրտպիլերիմ.— տէյու հայգըրտը։

Վարդապետ պիր գաչ կիւն սօնրա խաթասընը թասհիհ զըմընտա վէրտիկի քարոզընտա չէօյլէ սէօյլէտի.

—Ցիսուս, 5 էքմէքլէ 5000 քիշիի օյուրտը (քէօյ միւտիրինէ խիթապէն) միւտիր էֆէնտի, պունը սիզ տէ եարպիլիրսինիզ։

—Էվվէթ, էվվէլքի քարոզընը պաքցէսիյլէ.— տէյու ճէվապ վէրտի։

Մէքթէպտէ իլմը հայվանաթ մուալիմի՝ զէքի պիր չակիրտէ սիւվալ իտէր,

—Ֆ. Վահրամ, Նոյ տապանընտան միւֆարէգաթլա աղընտա զէյթունտան պուլընտըղը հալտէ ավտէթ իտէն կիւվէրճին էրքէկ մի՞ իտի, տիլի մի՞։

—Էրքէք իտի, էֆէնտի։

—Նէտէ՞ն պիլիրսին։

—Զիւնքի էկէր տիլի օլա իտի. միւմքիւն տեյիլ զէյթուն տալընը ուզուն միտտէթ աղընտա սաղլայամագ իտի,

Իքի գօշու արասընտա.

—Մատամ. իքի կիւն տիր կէօրիւմէյօրսընըզ։

—Ամուճամընն տիյիւնինտէ կիթմիշ իտիմ։

—Է՛յ նասը. տիյիւն կիւգել թուրմը՞ մը իտի։

—Է՛հ, ֆէնա տէյիլ իտի, քէնտի իքթիտարլարընա կէօրէ իտի։

—Կէլինի օյնաթմագ չիմտի պարիթ տիր. կիւվէյիի օյնաթէյօրլար։

—Պու նէ՞ տիմէք։

—Նէ տիմէք օլաճագ, օղլանա 100 ալտա վէրիրիզ ալմըշլէր. պու կիւն եարընն վէրիրիզ ալմէրէք չիմտիյէ գատար օյնաթէյօրլար։

Ճէզա մահքէմէսինտէ.

Հաքիմ՝ մաղնունա խիթապէն.— Ութանմայօրսընը, պուրայա կէլտիկէն օնունճը տեֆթասը տըր։

Մաղնուն.—Էֆէնտիմ. սիզ հէր կիւն պուրայա կէլիյօրսընըզ, պէնիմ 10 տէֆթա կէլմէքլիկիմի չօ՞գ մը կէօրիյօրսընըզ...

Իլմը հիսապ մուալլիմի վէ չակիրտ արասընտա.

—Ֆ. Գաուենիկ, պիր կիւն գա՞չ սաաթ տըր,

—Եիրմի պէշ։

—Եիրմի պէ՞շ մի. պու նասը՞լ օլուր։

—Նասըլ մը՞. կէչէն կիւն սիզ տէմէնի՞զ մի քի. կիւնլէր պիր սաաթ ուղաաը։

Պիր սէրիսօշ իլէ տօսթը.

—Մատէմ քի, հէր ատրմընտա տիւշէճէք կիպի օլույօրսընը, արթըգ չու շարապը իչմէքտէն վազ կէչ։

—Խայր. գապատաթ շարապընն տէյիլ. պէն ֆէնա եիրիյօրըմ։

Դարը զօճա արասընտա եազընն վուգու պուլան պիր մուհավէրէ.

Գարը.— Պու սէնէ տէնիզէ կիրտին իսէ. պիր ֆախտէսի ասգունանը՞ մը,

Գօճասը.— Համա օլուն, սըղըլարմա էքէյիճէ ֆախտէսի տօգունտը։

—Պարի եիւզմէք էօյրէնտի՞ն մի։

—Խայր, պու իչէ սէնտէ հայրէթտէ գալ, պէն տէ, չու հէր կիւն պօրճ իչինտէ եիւզիյօրըմ տա, նէ տէրսին, պիր տիւրլիա տէնիզտէ եիւզմէյի ույտուրամայօրըմ։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐԻ

Պուլկարիսթանտա էսքարը մուխապէրէ.—Թէլիկրաֆլարը նազրլար վէ մաթպուաթ տաիբէսի հէր վազքի օգույօր.— Մինիսթրը Մալինօֆ իլէ պիր Ռուս մուխապիրի հատիսէսի.— Պուլկարլար նէ՞ ճէվապ վէրիյօրլար։

Պուլկարիսթանը զիյարէթ իտէն էճնէպկիլէրէ, Պուլկարլարը իլք պահս իթթիքլէրի չէյլերտէն պիրի տէ հէր տիւրլու հուրրիյէթ վէ հուզուգը մէմլէքէթլէրինտէ, հաթթա Էվրօբատան գիյատէ թէէմին իտիլմիշ օլտրը տըր։ Պունա եօլճուլար իլք զէմանլար իչին ինանըրլար։

Լաքին սօնրալարը խուսուսիյէ մուխպիրլիքտէ պուլունյօրլար իսէ, պունըն սըրճ խայալաթտան իպարէթ օլտրընը, հագիգաթը հալին պէյանաթա մուվֆըգ կէլմէյիկինի կէօրիյօրլար։

Պիր թէլէկրաֆ իսթէր իսէնիզ, մէմուր սիզէ, պիր կէօղա իթթերազ սէրտ իթմէքսիզին քեազրտը ալըր, մուամէլէսինի եաբար վէ կիչէտ թէլէկրաֆը-

)(47)(

ՍԻԱՍԻ ՐՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Հիւքիմէթ մէմուրլարը իտարէի վիլայէթ նիզամնամէսիյէ թէշքիլ օլընան մէճլիսի իտարէլէրտէ պուլընմագտան մէն իտիյօր իտի։

Մէթրօբօլիտլերէ Պէրաթը ալիւէր վէնիլիսի հալտէ, գանունէն վազիֆէլէրինին իճրասընտա միւշքիլաթ կէօսթէրիլիյօր իտի, պէշ օն քիշինին թալէպ վէ իտտասասը Պուլկար բարասլարընին էլլէրինտէն քիլիսալարընը ալմայա քեաֆի իտի, մէքթէպլէր աշլարգտան սօնյատա, ուֆագ պիր պէհանէ իլէ մուալիմլէր հապս իտիլեր, թազիդ օլընը իտի։

Բիթթպլար ինսաֆսըզ վէ կիւլունճ պիր սանսիբէ թապի թութուլուր, պիր քիթապատա Մակէդոնիա, վաթան, զուլմ, վէ էրմէնիսթան քէլիմէլերինին պուլընմասը օ քիթապըն ախզ ու զապթընա քեաֆի օլուր իտի, Պուլկար էտեպիյաթ վէ թարիխինէ այիտ քիթապլարընն քեաֆիֆէսի եասագ իտի։

Թասարրուֆը էմլաքընն թապի օլտրը սէրթ ուսուլ, մէմուրլարընն սուլի իսթիմլաթը, վէրկիլերին աղրրլրը Արնավուտլարընն վէ պաշը պօղուգլարընն թազեիգաթ վէ զուլմրը, խիւլասա Թիւրք միլլէթի հաքիմէսինին թէպասըյլա օլան միւնասէպթընն քէտէրլի սուրէթտէ թէքրարընտան իպարէթ օլան պիր սիւրիւ ճիրմէր, Մակէդոնիա խրիսթէյանլարը իչիւն տէ եէնի չէյլեր տէյիլ իտի։

Ցագաթ, մէքթէպլերին վէ բարասլարընն իճրասընը միւրչիանէլերի թէսիրինի կէօսթէրտիքճէ վէ Սլավ քէօյլիլերի միլլի հայաթընը իտրաքա պաշլատրգճա, պու ֆէնալըգլար տահա քէտէրլի պիր սուրէթտէ հիսս օլընըյօր. խալգտա, պունլարա գարշը սապրսըզլըգլար տահա զիյատէ արթըյօր իտի. պինէնալէյհ, պու հալլերէ գարշը Սըլավլարը գաթի սուրէթտէ, Թիւրքիա իտարէսինտէն գուրթարմագ մագսատըյլա թէշէպպիւսաթ վուգու պուլմասը հայրէթի մուճիպ օլմամալը տըր։

Նիհայէթ 1902 վէ 1903տէ իսթիլալ պաշլասը։

Զէթէլէր մէյտանա չըգտը, պու կիւն հալէա տէվամ իթմէքտէ օլան պուհրան թէզահուր էթտի։

Պուլկարլար ճէպր ու չիտտէթ թաբիգէլերինէ, կիթթիքլէրինտէն տօլայը թահգիր օլընըյօր, ֆագաթ, պէօյէ պիր մէմլէքէթտէ զուլմ կէօրէնլէր չարէ արամագտա հէր վագթ սէրպէսթ օլամաղլար։

Էկէր Էվլօբա, Պէրլին գօնկրէսինտէ վատ իթմիշ օլտրը իսլահաթը թաթիգինի թահթը թէէմինէ ալա իտի. Պուլկարլար պէօյէ ածընագը սօն չարէյէ տիւշմէզ, Մակէդոնիա գըթասըտա պիր չօգ ֆէլաքէթլերէ ուրթուլմուշ օլուր իտի։

Էկէր 1903 զուլմարը մէյտանա չըգմասա իտի, Էվլօբանըն, վատալարընը իֆա իթմէսինէ պէքլէնէճէք իտի։

Պուլկարլարըն պիրի տէմիշ իտի քի, «Զէթէ օլմայա իտի, նէ՛ իսլահաթ, նէ ժանտարմա թէնսիգաթը, նէ ածան սիվիլ, նէ Հիլմի բաշա, քիմսէ պուլընմազ իտի»։

Էվլօբա իսլահաթ իչինի էլէ ալալըտան պէրի, Պուլկարլար հէր տիւրլու իսիթիլալ հարէքէթլերինտէն չէքինմիշ վէ եալընըզ Սրբզ վէ Ռում չէթելերի թէճալուզ իթթիքճէ մուգապէլէտէ պուլընմըշլարարը։ Օնլարըն թէչէքքիւրթը զայիֆ օլմասը. չիմտի օնլար իհթիյաթ հալտէ պէքլէյօրլար։

Էվլօբալիլար տէրէօճոտ իհթիքլերի սիքիւն վէ իսլահաթ վազիֆէսինի հագգընա իյֆատա աճիզ կէօրիւնտիքլերի զէման Պուլկարլար թէքբար միճատելէյէ պաշլայամագլար տըր։ Օ վագթա գատար մէյտանը Էվլօբայա սէրպէսթ պրագմըշլար տըր։

Պուլկարլար իսթիգպալտէն շիւսկէ իթմէզլեր, պաշլամըշ օլան թէքամիւլ տուրմազ. պիր կիւն կէլճէք քի, Մակէդոնիա թիւրք իտարէսինտէն զուրթուլմուշ օլուր իտի։

Պուլկարլար Այիսթէֆանօս անտանամէսինին եաբամագ իսթէտիյի պէօյիւք Պուլկարիսթանը թէչէքքիւլի արզուսընտա տէյիլ տիրլեր, իչ վիլայէթէ մուխթարիյէթի իտարէ վէրիլմէսինտէն պաշգա պիր չեյ իսթէմէզլեր։

Բումլարա Սըրպլարտա պու մուխթարիյէթի իտարէյի գապուլէ հազըր օլարգլարընը սէօյլէյօրլար։ Էվվէլ էմիրտէ Մակէդոնիանընն եէնիտէն թէճտիհինի եանի ազ չօգ տէյիլիք պիր չէքլ ալթընտա Մակէդոնիանընն թագսիմինի իսթէյօրլար, հալպուքի Պուլկարիսթան թագսիմէ զըատ տըր։ Քէնտի էմէլ վէ արզուսընտան էվվէլ Մակէդոնիալըլարընն մէնֆաաթլարընը տիւշինիւր։

4.

Սրբպլարընն նազարիյէսի.—Սրբպիսթան Մակէդոնիասը. — Իսկի Սըրպիատա Սըրպլար.—Սրբզ բրօբականաը։

Մակէդոնիատա պիր մէվգը իշղալ իթմէք վէ պիր բոլ օյնամագ իտտասընտա պուլընան ըրզլարընն իչինտէ Սըրպլար վէ Ուլահլար մէյտանա էն սօն ըզանլար օլտրը հալտէ դայէթ սէպսթը պիր սուրէթտէ միլլի հայաթլարընը թաստիգ իթմիշլեր տիր։

Պինաէնալէյհ, ծնլարրտա տինլէյէլիմ։

Աարիսթիքտէն մահրում պրագրլմը։ Պօնտա վէ Եէնի բազարա հաքիմ օլան Ավթրիալլար սէպէպիյէ, Դարատաղտան այրըլմըշ օլան Սըրպիսթան հիւքիմէթի պիթթապի նազարընը Մակէդոնիա վէ Սէլանիկէ տօզրուլթմըշ իտի, անճագ Պուլկար բրօբականտասը, Սըրպլար իչիւն պու ճիհէթտէն տէ, տէնիզ եօլընը գաբամագ թէհլիքէսինի կէօսթէրիյօր իտի։

Բումլիյի Շարգինին իլհագը իւզէրինէ, զաթէն իսլալ իտիմիշ օլան Պալգան մուավանէսի — Մակէդոնիա, պիր Պուլկար էյալէթի հալինէ գիրէրսէ — պիւս պիւթիւն գըրըլմըշ օլաճագ իտի։

(Տէվամի)

նրոյ քիմէ կէօրմէտիկինէն, մէկէնի մէկէքէրէրէ օլորը կիպի, մուխլիր սըրրընն կիլի թուխուլաճաղրը ֆարթիէրինիզ, անճադ միսթէկնա ահվոլ ոչ մէմուր ատրէսինիզի ալ թալեպ իսէր, սիրտէ ֆէրան սուրէթէ օթէլինիզէ էքիր-մինիզ։

Էրթէսի կիւնու Տանիլիէ Նէզարէթինի, իարիթիէտքիմաթպուտաթ տարէսինի կէզանմէմ։ Թէլէկրաֆրէրդն գօրեասընը տէլի պէյքի պիզաթ այնի քէսաղրընը քէնտիսինի օրատա պուլուրսընը։

Մաթպուտաթ տայիրէսիյէ պիր աղ էյի միտնուսպէթ բէյտա էթմէնիզ մի. սիզէ ատրնալ ադչամ վուրարդրընը թէլէկրաֆ կէօսթէրիրիր. իչինտէքինտէն պանս օլընը։ Միլան մուխպիր պիր չէյ եագմատը։

Պիր տիկէրի չու եօլտա պիր խապէր վէրտի վէ զայրինիմ։

Պիթիսին պու եօրտա պիր միւքանէմ, սէզին իլք կիսնէրտէ, մուխապէրէնին կիզի թուխուլմասը հագգընտա էտինմիշ օլաբրընը։ Ֆիքիրտէ, նէ գատար ադամնմշ պուլունաբրընդրը սիզէ իյիճէ կէօսթէրիր։

Տանա էյնի, պազէն նաղրրար, սիզի չաղրարադ թէլէկրաֆնդրը քրիթիգա էտէր, Պուլկարիսթանդն մէնֆաաթնա մուզայիր պիր խապէր վէրուլնիզ իսէ, եանդրզ օլորընը իսպաթա զայրեթ էտէրլէր։

Մուխապէրէնին նիչին պէօյէ ատայիպ մատամէլաթա սիւչար էտիլտիրինի սօրմագ ճէսարէթինտէ պուլունանը։

«Պիզաէ Սանսիւր եօգ ատր, էվվէլճէ թէլէկրաֆնդրդ չէքիպիր, լաքին պիզ հէր կիւն էճէնի մէմէքէթէրէ, մէմլէքէթիմիզ հագգընտա վէրիլէն մալիամտա վազրի օլմագ իսթէրիզ քի, լազըմ օլորը վազրի, բէսմէն թէքրիպէ հազր օլարմ» կիպի մանասրդ օլորը գատար ատայլդ պիր ճէվապ ալրրոնը։

Պազէն թէլէկրաֆլարրն կէճիքտիրիլտիի ալ վուգու պուլար, մէսէլա օն կիւն էվվէլ Սօֆիատա պուլունան «Բաս Բօշ Պօր» կազէթասընդն մուխպիրը մախսուս Մ. Կորլիք Մօսքուայա պիր թէլէկրաֆ չէքէր, ֆէրատաը կիւն քէնտիսինի բէյիսը նուզզար Մալինօֆ չաղրարադ, թէլէկրաֆը հագգընտա պազը սէօզլէրէն օնրա, պունդն Պուլկարիսթան մէնֆաաթլարընա մուզայիր օլաբրընը պէյանա թէպտիլ իթմէյինի բէճա իտէր։

Մ. Կորլիք, պունը թապիի գատրլ իթմէյէրէք, մուխապէրէ էսրարընա վուրուլան պու տարպէյի չիտէթլէ բլօթէսթօ իտէր իսէ տէ, էլինտէն պազդա չէյ կէլմէդ, վէ քէնտի քէնտէնէ, էրթէսի կիւնու Սրպիայա կիտիպ, կազէթասընա պու պապէ ուղուն պիր թէլէկրաֆլա իսապէր վէրմէյի վատ իթմէքլի քափի սայիայա մէճպուր օլուր։

Սրպիսթանտա պէօյլէ պիր հալ օլմատըզնտան, էճնէպի մուխպիրէրտէն պազրլարը մէքթուպ իլէ սրբզ հուտուրտան գատար թէլէկրաֆլարընը կէօնտէրիպ, օչատան չէքիօրլար։ Պու մէսէլէ սէբպէսթ Պուլկարիսթան իչինն թապիի պէօյիւք պիր գուսուր ատր։

ՊԷՅԻԿԹԱՇ ՀԱՏԻՍԷՍԻՆԻՆ ՍՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Հոկտեմբերին պիրինճի կիւնիս Պէյճիքթաշ գարագօլանէսինէ հիճում իտէրէք, պազէչան Թօտորիյի թէլէֆ վէ չիլէքճի թաթար Մահմուտը գըզը Պէտրիյէ տախի ֆէնա սուրէթտէ ատրպէյճանէրինտէն տօպ ատր ճինայէթլէ իթհամ իտիլմիշ օլան էչխասընը տիւն Տէրսաատէթ ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա զըլընմըշ ատր։

Հէյեթը մահքէմէ՝ բէյս Հիլմի պէյ. ազալար՝ Նիյմէթուլլա, Եահա, Գաբրէլ Գարրիչլեան վէ ադա միւազիմի Անմէտ էֆ.լերտէն թէչքիլ օլընմըշ իտի։ Միւատաիի ումումիլիք մագամնտա Իսթինաֆ միւատաիի ումումի մուավինլերինտէն Պէհճէթ վէ զապթ քիթապէթինտէ տախի Սիւլէյման վէ Ֆէրիտ պէյլեր պուլունդրյոր իտի։ Միւթթէհիմլեր մէվգըլարընտա իտի։

Միւթթէհիմլերէ՝ Նէճաթի, Թընկըր Սիմոն, Ավրամ Նաում, Համամի, Եանգօ Գայա, Թօտորաքի, Բէսաի, Զախարիատի էֆ.լէր վէ Քիլի Թային օլընմըշլար իտի։

Մուահքէմլէյ սաաթ 4ի 45 տագիգա կէչէրէք պաշլատը։

Թարաֆը բիյասէթէն միւթթէհիմլերին իսթիճվապթը իճրա իտիլտիքտէն սոնրա, պունդարտան Օսման չավուշը անպապլարընտան Ալի պէյ Նամրնտա պիրինի վէքիլ իթմէք իւզրէ վուգու պուլան իսթիճասընդն, մամանլէյն Ալի պէյնէ վագիֆէի վէքիլէթի էյդայա քիափի իգթիսարը հաիզ օլմատընը անլայըլմըշընտան, բէտտիյէ վէքիլլերտէն Զախարիատի էֆ.նին քէնտիսինէ վէքիլ թային գէլընմըշը պէյան օլընը։

Պունդն իւչերինէ զապթ քիափիի թարաֆընտան մաղպաթի իթհամիյի վէ իթհամամէ օգընը։

Մազպաթանդն դրատթրտան սոնրա, միւատաի ումումի Պէհճէթ պէյ թէյրինը տավա իտէրէք, հուզուրը մահքէմէյէ պուլունան քէսանդն նասրլ Պէյճիքթաշ գարագօլանէսինէ կիրտիքլերի վէ պաղչէպան Թօտորիյի թէլէֆ իլէ մէրզում իլէ մունասիպլէթ բէյտա իթհամ իտէն Պէտրիյէի տախի տարպ իթհիքլերինի թարիֆ վէ իյզահ էյլէմիշ տիր։

Բէյս պէյնի վուգու պուլան սուալինէ թէօր Խալիլ աթիսէքի սուբէթտէ ճէվապ վէրմիշ տիր։

—Պէնիմ խապէրիմ եօգ, օ կիւն սաաթ 9½ա Դաարմ Բայատան թրամվայա Պէյճիքթաշա կէլտիմ, իսքէլէմիզ զաթէն զարագօլա պիթիրէք տիր, գալապլըգ զիյատէ իտի կէչէմէտիմ, օրատա տուրբպ սէյր իթտիմ, գուլիպէնին արգասընտա չէչմէնին էօնիւնտէ գալտրտ հիչ պիր չէյէ գարըշմատը։

Բէյս.— Զապրթա մէմուլարընա եարտրմ իտուպ, էհալիյի պիր թարաֆա չէքմէլի իտին։

Խալիլ.—Օրատա 3000 քիրի վար իտի։ Պուլար պապամդն օղլու տէյիլ քի սէօզմի տինլէսինլէր։

Բէյս.—Ասքէրին եանընա կիթմէտին մի, էօլտիւրտիքլէրինը կէօրտիւն մի.

Խալիլ.—Կէօրմէտիմ, սիվարի ասքէրի կէրեպ էհալի տաղլարգտան սոնրա, մէյատանտա պիր նաշ վար իտի։

Բէյս.—Քիմ էօլտիւրմիշ,

Խալիլ.—Գիլմէմ։

Միւթթէհիմլերտէն Իսմաիլ չու սուբէթէ իճատէ վէրմիշ տիր,

—Մապէրիմ եօգ, պէն օրատա տէյիլ իտիմ, սաաթ 1½ա կէլտիմ, գալապլարը կէօրիւնճէ, ճամատա եանկին մը վար տէտիմ, 1000 քիրի վար իտի, թրամվայատն էնամմ, կէչէմէտիմ կէրի տէօնտէմ, ճինայէթի ֆիլմը կէօրմէտիմ, պէն ֆագէրիմ, 5 ղրշ.ընն եօլընը տիւշիւնրիմ։

Միւտ. Ում.—Կէրէք քէօր Խալիլ կէրէք պու Իսմաիլ գարագօլանէսէ նէ տէքէճէյէ գատար եագլաշմըշլար սօրրլուսընդն

Խալիլ.—Պէն զուլիպէնին արդասընա չէչմէնին եանընտա իտիմ։

Բէյս.—(գասապ Խալիլէ) Շու իչին տօղրուսընը սէն սէօյլէ նասրլ օլտու.

Դասապ Խալիլ.—Պէն տիւքքանրմատան արշարը չըդմատրմ, տիւքքանրմ գարագօշ 5 տագիգա ուզագ ատր։ Գարագօլընն էօնիւնտէ 10,000 քիչի գատար վար իտի։

Բէյս.—(Զէքքիճի Հիւսէյինէ) Սէն տէ սէօյլէ պագալրմ նա՛սրլ օլտու։

Հիւսէյին.— Օ սապահ կէլէն պէյ-յիք սէֆիճէսինտէն արնավուտ թապուրընա օտուն թարթարտմ, օնրա պիր Խրիսթիյան թիճճար կէլտի, անատա սաաթ 10ա գատար օտուն թարթմատյա մէչզուլ օլտուս, գարագօլա կիթմէմիտիմ, հիճում իտէնէրի տէ կէօրմէտիմ, իչ պաչընտաքի ատամ նէ կէօրէպիլիր, պէն 5 բարանընն հօլընա պագէյօրրմ, չէքիսի 5 բարայա օտուն թարթարտմ։

Բէյս —(Մանավ Մէհմէտ Ալիյէ) սէն տէ սէօյլէ.

Մէհմէտ Ալի. —Սապահարն իսկէլէանն իւզիսմ ալտրմ. իւզիսմէրի արգատաշրմա թէսլիմ էտիպ եարթարմ. սաաթ տօղուզ, տօգուզ պուչուգտա գալագարդրմատ գալապալրընը կէօրտիսմ. էհալի իւզիսմէրի չրընամասրն տէյի քիճիգէրէրին պաչընտան այրրլամատրմ. պէն պէշ զրուշ չագարարյմ տէյի պագրեորսմ. պէնիմ պէօյլէ իշլէր նէ՞ վազիթէմ...

Բէյս —(Արապաճը Էմինէ) Էմին սէ՝ տէ սէօյլէ։

Էմին. —Պէն օ կիւն օրատա տէյլիրտիմ. Էպինէյ անպարընտան Համիտէյ խասթախանէսինէ չիմնեթօ ելիւքէտիմ. ավանթաթ հայվանլարա զարագօլրն էօնիւնտէ սու վէրէճէք իտի, զալէպէլիքքէն կէչէմէտիմ. օրատա 10000 քիչի գատար վար իտի, հիչ պիրինի թանըմամ, կէօրիւշտիյիմ ատամէր տէյիլ տիր։ Պու նէ՞տիր. Եանդընմը՞, զէլզէլէմի տէտիմ, պիր Օսմանը գատընը իսրխթիյան օլմուշ, խրիսթիյանա վարրյօրըմիշ փիքսինի տէ էօտիրմիշլէր տէտիլիր.

Բէյս։—(Գասապ չրրաղը հաճի Մէհմէտէ) Սէնատ սէօյլէ։

Հաճի Մէհմէտ.—Պէնիմ տիւքանրմ Պիթպազարընա վէ գարագօլա իլչ չէրեկք սաաթ ուղաղտա տրը. գարագօլն էօնիւնէ պիր գալապալրգ թօրլանտրդընը տույտուս. նէ օլտրդընը պիլմէմ, տէթիկեան պաչընտան այրրլամատրմ։

Բէյս.— Պու գատար կիւրիւթիւ օլուր տա ինան սօրրպ անլամազ մը։

Հաճի Մէհմէտ.—Պէնէմանքրմ, ագչամա գատար իչիմին պաչընտա իտիմ։

Բէյս.—(Համալ Պէքիր խօճայա)

Խօճա, սէն սէօյլէ պագալրմ, ամմա տօղրուսունը սէօյլէ։

Համալ խօճա.— Գալապալրդ թօրլանմըշ իտի. Էհալի Պէտրիյէնին Խրիսթիյան օլմատրդընա ինանմայօրլար իտի. գարագօլա կիրտիմ, զըզտան սօրրտրմ, Խրիսթիյան օլմատրմ տէտի, տիչրը չըգրպ ապը եօգ իմիշ, տաղրլընդրզ պէյի նասիհաթ իթտիմ։

Բէյս.— Էհալիյէ գաթլի վանիպ տիր տէմէտին մի։

Համալ խօճա.— Տէմէտիմ, տիչրը չըգընճա, տաղրլալրմ, այրպ տրը տէտիմ։

Բէյս.—Գա գասը սանա կէլիպ տանըշմատը մը։

Համալ խօճա.—Կէլմէտի, թանըմամ, պէնի գարագօլանէսէ, գօմիսէր Հիւսէյին պէյ քէնտիսի կէօթիւրտիւ, օնա տա օրընդրզ, էհալիյէ չէքիլիպ կիտէլիմ այրպ տրը տէտիմ, թրամվայ եօլունտա էհալիյնն իչինտէ իտիմ։

Բէյս.— Օյատա սէնտէն պաչգտ սարբգալը եօգ մը իտի, սէնի նէչէն գարագօլա չաղրրտրլար, պէն խօճա տէյիլիմ, պէն տալդ քէսէրիմ, սարբլրգ քէսէրիմ, պէնիմ պաչգտ խօճալրդրմ եօգ ատր։

Բէյս.— Թօտորի իլէ Պէտրիյէյի նամրլ տէօյտիւլէր։

Խօճա.—Կէօրմէտիմ։

Բէյս.—Կէօր հիւսէյն։

Խօճա.—Հաչա, իքի ելիմ եանընա կէլէճէք։

Բէյս.—Քիւտրլէր սէնի իչէրիյէ իթտիլէր մի։

Խօճա. — Իթտիլէր. տաղրու սէօյլէմի սէ՞ն մի գալտրն տէտիլէր։

Բէյս. — Գասապ Նաֆիզին չօպանը միւթթէհիմլերտէն գասապ Խալիլէ պէն էօլտիւրտիւմ տէմիշսին, իչիթմիշին, իսթիճթագատաքի իֆատէն պու եօլտա ատր։

Խօճա. — Պէն էօյլէ տէմէտիմ, իսթիճթագ պիլէ վէրմէմիմ։

Համալ Պէքիր խօճանրն իֆատէյի իսթիճթագիյէ օգուիթարրլրզգտա, գասապ Նաֆիզին չօպանը հաճինին, գասապ Խալիլէ, Թօտորիյի պէն էօլտիւրտիւմ տէմիշ օլարրընը Խալիլէն իչիթմիշնի սէօյլէմէյի անկալրլմագլա սիւալ օլընարգտա.

Գասապ Խալիլ.—Պէն էօյլէ սէյլէմէտիմ, Նաֆիզին չօպանը հաճի քիմ տիր պիլմէյօրրմ, սէմիշ տիր։

Համալ Հոճա.—Օ գասապ Նաֆիզին չրրաղը հաճի պաչգտ տրը. պուրատաքի հաճի Մէհմէտ տէյիլ տիր. օ հաճիյի կէթիրմէք բօլիսէրին իչէրինէ կէլմէդ։

Վէքիլ Նէճաթի էֆ. — Պաչգտ տրը աէսիյի հաճիի թարիֆ էթսին, պիզիմ թանզըզաթմըզդա կէօրէ գասապ Նաֆիզին իքի տէսթկեհատարը վար, համալ խօճանրն տէտիյի հաճի, հաճի Անմէտ տիր, օ կիւն մէսէլէտէն ավէթինտէ, պու. գասապ Անմէտ, հաճի Մահմուտրն գասապ տիւքանը էօնիւնէ կիտիլ, օրատան կէլիյօրզ, վուրտուք քէստիք տէմիշ, պունը իչտէնէր վար տրը. ճէպպէրինի թալեպ իտէճէիզ։

Վէքիլ Թընկըր Սիմոն էֆ.— Զոմանէն իթհամ իտիլէճէք վէ եա մանքիմիյէթի ճիտէթինէ կիտիլէճէք տաէմ համալ խօճանրն սէօյլէմիյի տաէմ տիր։

»Պէն վուրարմ, պէն էօլտիւրտիւմ տէմիշ, համալ խօճա, պու տաէմի կէթիրմէք իչէրինէ կէլմէյօր. բօլիսէրին իչէրինէ կէլմէյօր տէյօր. անլայըրյօր քի, պուրատա իչիմին պաչընտան իտիմ տէյինէրի կէթիրմիշլէր. չիմանի պու հաճի Անմէտին հէյեթի իթհամիյէյ կէօնտէրիլէրք իթհամ օլընմասը լազըմ ատր։

Միւտաայի Ում. —Բօլիսէր հագգընտա սէօյէյնէրը, մէթթէհիմլերտէն իպարէթ տիր, թանգիգաթլա, հագիգաթը մէսէլէ մէյատանա չըդար։

Թընկըր Սիմոն էֆ. —Իֆատէմ զագ. թա կէչսին, զաթէն մունաքէմէյի դազէթալար տա եաղանագ տրը։

Բէյս. —Պու հիճեթլէր թանգրդաթ նէթիճէսինտէ մէյատանա չգար, (միւթթէհիմլերտէն Թէվֆիգէ) Թէվֆիգ սէնտէ սէօյլ, պագալրմ նասրլ օլտու.

Թէվֆիգ. —Օ կիւն պիր զալէպէլիք պիրիքմիշ, պէն կիթմէմիմ, գալապալրը կէրտիտէն կէօրտիւմ, պիր չէյտէն խապէրիմ եօգ։

Տիկէր միւթթէհիմ Ալի. —(Սօրբլտրգտա) Պէն Թրանվայ սիրիճիսիյիմ. տայիմա պիր չիֆթ հայվանը եէտէքտէ թաչրմայա մէճպուրբրմ, օ կիւն զալէպէլիք կէօրտիւմ իսէտ, հայվանլարը պըրագրմ պագամատրմ։

Տէկէր միւթթէհիմ Շանին —(Թիւրքճէ պիլմէմիյինտէն, մահքէմէտ միւթասէմ միւազիմ Անմէտ աղանդն թէրճիմանըրը իլէ սիւալ օլընտրգտա) սապահլայն սահաթ տէօրթտէ վարբրա, Պէչիկթաչա կիթտիմ, իչէ պաչլատրմ, զալէպէլիյի կէօրմէմիմ։

Տիկէր միւթթէհիմ Համիտ.—(Սիվալ օլունտրգտա) Պէն պիր բէնճպէր իմ օ կիւն իչ պուլմագ իչին Պէյօղլունտա ատաչարմ, պիր չէյ կէօրմէտիմ օ թարաֆա տա կիթմէտիմ։

Տիկէր միւթթէհիմ Մէհմէտ Սայիտ.—(Թիւրքճէ պիլմէմիկինտէն քէզալիք միւազիմ Անմէտ աղանդն թէրճէմանըրը իլէ) Օ կիւն Պէյօղլունտա ատաչարընընմ, սահաթ օնտա Պէչիքթաչա կէլտիմ, սիւվարիլէր կէչէյօր իտի, սօրտուտ, ատամ վուրմըշլար տէտիլէր։

Տիկէր միւթթէհիմ Սէնտուլլահ.—Իհալի գօշտյօր իտի, գարագօլն էօնիւնէ եըղըլմըշլար իտի։

«Սօրտուտ, պիր Բում պիր օսմանը գարրսընը ալմըշ տէտիլէր,

«10,000 քիչի գատար վար իտի, պէն էքսիք բարասը տիւչինիյօրրմ, պիր չէյտէն խապէրիմ եօգ ատր։

Տիկէր միւթթէհիմ Օսման չավուշ.— Պէն օ կիւն սահաթ տէօրթտէ Ղալաթայա կիթտիմ. Մէհմէտ էֆ.նին տիւքանընտան այագ գապը ալտրմ. Թրամվայ իլէ Պէչիքթաշա կէլտիյիմէ, գալապալրը կէօրտիւմ, սօրտուտ, պիր էրմէնի իլէ պիր Օսմանը գարրսընը պասմըշլար տէտիլէր, օ զէման Բում օլտուղընը պիլմէյօրտրմ, էրքանը Հարպ միյեկլէ մուհասապէրաթա միւթթաճ, ան խուսուսաթընն արզ ու թէպիլիրնէ կէլինճէ, Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Էջմիածին Սինօդու՝ Կովկասն իքի ճիէպիրնէ վագը էյալէթէն վալիսնէ, եանի Կիւրճիսթան վալիլիկի վասրթասրյա, զաթը հազրէթի իմբէրաթօրտէն իսթիտա գէլընճագ, եանսատ տախիլյէ նէզարէթի հիմմէթի իլէ թէսվիրէ պուլյուլաճագ, քէզալիք իտարէյի հիւքիմէթին սայիր նէզարէթի վէ տէվայիրի իլէ մուհասապէրաթա միւթթաճ պուլունանճագ, վէ Էրմէնի Սինօդու իլէմկահիպ սայիրէ իտարէլերի պէնինտէ թէքեաղուն իտէնէք, վէ պիր իչին՝ Սինօդին նէզարէթինէ այտա օլուպ օլմատրդընա տայիր ուհուրա կէլէն միւչքիլաթ վէ շիպշիլերի պէրիսարաֆ գրլաճագ օլան քիսաֆէյի ումուր ու խուսուսաթը տախիլյէ նէզարէթինէ ազ իյէր։

Վալի վէ մութասարրֆ վէ գայմա-գամլար վէ մմուրիյի տայրիրէի մանալէ տուղէ հալտէ, ագայիտի տինիյէ, ումուրը մէզկէպիյէ, այինէ, վէ նիքեահա այտա օլան, քէզալիք ըէնապիյնին մէհաքիմի ճիմանիյէ թէկադիգնէ բաճի պուլունմասան ճիւնա վէ գապահաթա մախսուս քեաֆֆէյի ումուրը հագգընտա սօնՁգարարընը իթա իյէր. իչ պու Սինօդ՝ տայիր մէզկէպլերին մէհաքիմի ալիյէի բուհանիյէսի միսիլու Բուսիատա մուզիմ Լուսաւորչական Էրմէնիլերին տախի ումուր ու խուսուսաթընճա այան մէճլիսի իլէ տախիլյէ նէզարէթինին թանը իտարէսինտէ տիր։

38 Պէնտ. իչպու Սինօդուն գարարլարը՝ սէրիտատալար իլէ Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Սինօպ ազալարը ալէյինտէ, քէզալիք անլէրին սուի հարէքէթինտէն տօլարը ճէզալ միւթթէղիմ օյան ճիալը հագգընտա վագր օյտուղու հուտէ, տախիլյէ նէզարէթի վասրթասրյա Զաթը հազրէթի իմբէրաթօրինին իրատէի ալիեէսի խիթիտալ օլունմասը արզճա, մէվգրի իճրատա գօնուլամազլար։

39 Պէնտ, Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Էջմիածին Սինօդու՝ Կովկասն իքի ճիէպիրնէ վագը էհալէթէյն վալիսի, եանի Կիւրճիսթան վալիլիկի վասրթասրյա, զաթը հազրէթի իմբէրաթօրտէն իսթիտա գէլընճագ, եանսատ տախիլյէ նէզարէթի հիմմէթի իլէ թէսվիրէ պուլյուլաճագ, քէզալիք իտարէյի հիւքիմէթին սայիր նէզարէթի վէ տէվայիրի իլէ մուհասապէրաթա միւթթաճ պուլունանճագ, վէ Էրմէնի Սինօդու իլէմկահիպ սայիրէ իտարէլերի պէնինտէ թէքեաղուն իտէնէք, վէ պիր իչին՝ Սինօդին նէզարէթինէ այտա օլուպ օլմատրդընա տայիր ուհուրա կէլէն միւչքիլաթ վէ շիպշիլերի պէրիսարաֆ գրլաճագ օլան քիսաֆէյի ումուր ու խուսուսաթը տախիլյէ նէզարէթինէ ազ իյէր։

Վալի վէ մութասարրֆ վէ գայմա-գամլար վէ մմուրիյի տայրիրէի մանալէ

յէլէլ մուհասապէրաթա միւթթաճ, ան խուսուսաթընն արզ ու թէպիլիրնէ կէլինճէ, Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Էջմիածին Սինօդու՝ Կովկասն իքի ճիէպիրնէ վագը էյալէթէն վալիսնէ, եանի Կիւրճիսթան վալիլիկինէ արզը քէյֆիյէթ իտէր։

40 Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Էջմիածին Սինօդը՝ քուլէժ, թապիր օլան մէհաքիմ ուսուլընա թէվֆիգան հարէքէթի իտէր. անճագ սրրդ մէսայիլի բուհանիյէտ բաթրիգին բէյի գաթի օլուպ, տայիր խուսուսաթտա ադալարընն բէյի միւսավի օլտուղու թագարիրտ, բաթրիգին բէյի՝ բէյլսի մէճլիս սրֆիսթիրը իլէ հանկը թարաֆտա պուլունուրսա, էքսէրիյէթի թէչքիլ իտէր, վէ չու վէճնլէ լէհինտէ պուլունտուղու թարաֆընն բէյի միւթթէքիր թուբուլուր։

41 Պէնտ. Էջմիածին բաթրիգը՝ բէյինին դաթի օլտուղու մէհայիրին թէտգիկնտէ Սինօդտա պիզզաթ հազրը պուլունմատրը թագտիրտէ, Սինօդ թարաֆընտան քէնտիսինէ թէպլիղ վէ թագտիմ գէլընճա խուլէտէ զապիտամէլէրէ նազարէն, քէնտի գարարը գաթիսինի վէրիր։

42 Պէնտ. Էջմիածին բաթրիգի՝ Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Սինօդընտա պիզզաթ հազրը պուլունմատրը վագրթ, Սինօդ ազալարընտան վէ սերբիսգոպոս եարտատ բիսգոպոս բայէլուլէրինտէ էն գրէմիրը օլան անրն եէրինէ իճրայի վէքիլէթի իտէր։ Բաթրիգին՝ քէյֆիզլիք սէպէպի, եանսատ Էջմիածինտէն զայսուսպէթի ճիէնէլ պիզզաթ մէճլիսատ հազրը պուլունմատրը էմատէ, եալընընը իչ պու վէքիլ՝ բէյինի մէճլիս օլանլարրն քիսաֆէյի հուզուզունու հայիզ տիր։ Բաթրիգին բէյի գաթի օլան վէ սրրդ մէվատտր բունանիյէտէն հայրէթ պուլանան խուսուսաթ հազրընտա, հիչ պիր վագրթ բաթրիգսիզ գարար վէրիլմէմէ։ Բաթրիգլիգ քիւրսիսինին

պուլունմատրը թագտիրտէ, Սինօդ թարաֆընտան քէնտիսինէ թէպլիղ վէ թագտիմ գէլընճա խուլէտէ զապիտամէլէրէ նազարէն, քէնտի գարարը գաթիսինի վէրիր։

42 Պէնտ. Էջմիածին բաթրիգի՝ Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Սինօդընտա պիզզաթ հազրը պուլունմատրը վագրթ, Սինօդ ազալարընտան վէ սերբիսգոպոս եարտատ բիսգոպոս բայէլուլէրինտէ էն գրէմիրը օլան անրն եէրինէ իճրայի վէքիլէթի իտէր։ Բաթրիգին՝ քէյֆիզլիք սէպէպի, եանսատ Էջմիածինտէն զայսուսպէթի ճիէնէլ պիզզաթ մէճլիսատ հազրը պուլունմատրը էմատէ, եալընընը իչ պու վէքիլ՝ բէյինի մէճլիս օլանլարրն քիսաֆէյի հուզուզունու հայիզ տիր։ Բաթրիգին բէյի գաթի օլան վէ սրրդ մէվատտր բունանիյէտէն հայրէթ պուլանան խուսուսաթ հազրընտա, հիչ պիր վագրթ բաթրիգսիզ գարար վէրիլմէմէ։ Բաթրիգլիգ քիւրսիսինին

—Եամթյօրտրմ, ույանտրրտրլար. գարագօլրն էօնիւնտէ 150 քիչի պիրիքմիշ, ատան պիր չէյ եազալրմ, չուլաբը կէօնտէրէյիմ տէտիմ։ Ցագատի էհալի չօղալտրդընտան պունտան վազ կէչէրէք բօլիս մուտրիյէթինէ խապէր վէրտիմ. բէիս կէլտի, նասիհաթ իթտի, օլմատը. ասքէր իսթէտիք, էհալինին էօնիւնտէ սրրթլրբընտա մէչէնի էլպիսէ իլէ Խալիլ վէ Իսմայիլ վարրը, պունլարա պիզի թանդյօրրմ, հիքիքաթ սօնրա ատամը ասար. տէտիմ, իքիսի տէ «պիզ պու կիւն պունլարը էյտրի բէյիմ տէ սիզ պիզիմ պիրմինճիմիզդ ատրն» տիյէ ճէվապ վէրտիլէր։ Համալ խօճատա, նէ՞ տուրույօրսընրզ տէյի պաղրբյօր իտի. զզզ խրիսթիյան օլմուշ տէյօր իտի. պունը իչէրիյէ չէքտիմ. կէլ գըզա սօր անլա տա խրիսթիյան օլմատրդընը խաղա սէօյլէ տէտիմ, կիրիպ չէգարադ էհալիյէ, խրիսթիյան օլմամրդ տէտի ամմա, սօնրա տա ենինէ նէ՞ տուրույօրսընրզ տէտիյէ պաչլատը։

Պունդար, Թօտորինին պուլընտրզը օտայա կիրմիշլէր, էօլտիւրմիշլէր. էօն ադագ օլանլարտան պիրտէ Օսման չավուշ վար իտի. գարագօլրն պինէք թաչընտա կէզյօր իտի (սիվալ օլընտրգտա) Խալիլէ պաղթա եօգ իտի. դատրնը ատտէսթիանէյէ ատճան, միւթթէհիմլերտէն էմին իտի։

Հուգուզը ումումիյէ չահիտլէրինին իսթիմատի իսթիամ պուլմուշ օլմադէ միւթթէհիմլերտէն պագրլարը թարաֆընտան իգամէ իտիլէն միւատաճատա չահիտլերինն իսթիմանէ պաչլանտը. էվվէլա միւթթէհիմ Համիտին, միւատաֆատա չահիտլերի տիրինտի, պու չահիտլերտէն Կիւմիւշ Սուչընտա, գանվէճի Մահմուտ վագատ կիտնիս, միւթթէհիմ Համիտին, սապահտան կէճէյէ գատար, պիր եէրէ կիթմէյէպ, քէնտի դանվէխանէլէրինտէ պուլընտրզընը սէօյլէմիշ վէ տիկէր չահիտ իչսիզ թագրմընտան վանը իսմէր տախի, պունլարը թաստիգ իթմիշ իսէտ, պունլարտան գանվէճի Մահմուտա Անմէ Մէհմէտին օ կիւն Բամազան օլընընը հալտէ մէրգում Համիտին չայ, գանվէ, սիկարա իչմէյինի սէօյլէմէք վէ ռէքարիկերին իֆատէսինէ զրտա պէյանաթատա պուլընմագ սուրէթիյլէ եալանը իրթիքասպ իթհիքաթլերի անլայըրզընտան, պունլար հագզընտա բէյիս թարաֆընտան իսթիճաֆ ադասընտան Շեվզը պէյ խուսուսի միւսթանթիգ թային իսիլմիշ, վէ թանթը թէվզրֆա ալընարագ մէրգումը միւզեքքերէյի մախսուսէ իլէ իսթինաֆ միւատաի ումումիյինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Պունտան սօնրա, միւթթէհիմլերտէն հաճի Մէհմէտին իգամէ իթտիյի միւատաֆատա չահիտլերի իսթիմա իտիլէրէք, մէրգումն չահիտլերտէն Պիթլիսլի Նուրի, Թիթիլնճի Իբրանի Գասրմ, վէ էթմէքճի Գօսթանթին, գօնտուրքաը Լէօնիտա, գօնտուրքաը Իրագլի, գօնտուրքաը Միխայ, մէրգում հաճի Մէհմէտին վագատ էանասընտա քէնտի տիւքանընտա էթ սաթմագլա մէշղուլ օլտրընը, Թօտորի իլէ Պէտրիյէնին տէօյլիւպ Թէկէֆ իտիլտիքլէրինի տիւքանընտա պուլընտրզը սրրատա խապէր ալտրիլէրինտէ, քէնտիրէրինտէն այրրլմըշ օլտրընը իսպատ իթտիլէր։

Պունտան սօնրա, միւթթէհիմլերտէն պակիրճի Իսմայիլինտէ իգամէ էյլէտիյի Սաթ բագարը ճանպազարընտան Հասան վէ օղուլլարը եաչար վէ Հիւսէյին Պէչիքթաշ վագատանընդն նէ կինինիս օլտրընը պիլմէյօրլար իսէտ, Հաֆզզ բաչատա, Գումրրը Մէխմետ եանկրընընն զուհուր էթտիյի կինիս մէրգում Իսմայիլն պիր աթ սաթմագ իւզրէ Սաթ պազարընա կիթմիշ, եանկընա կիթմիշ, պիր միւատէթ սօնրա տալէթլէ սաաթ սէքիզ բատաէլերինտէ, քէնտիրէրինտէն այրրլմըշ օլտրընը ինթիքազլէ սէօյլէտիլէր։

Թարաֆը բիյասէթէն, ասնրատան վէրիմիշ իսթիտալար իլէ պիր թագմ տատա, իգամէ էտիլմիշ միւատաֆատա չահիտլերի օլուպ պունլարընն ճիւմա էրթէսի կիւնիս տինլէնէճէյի վէ տինլէնէն

մունալլ օլտուղու զէման, պու կիպի մէսուսլին գաթիէն ֆաալ ու համմ բաթրիգի ճէտիտին ինթիխապընա գատար թէչխիր օլունուր։

43. Պէնտ. Լուսաւորչական Էրմէնիլերին Էջմածին Սինօդու մուամէլաթընճա իթթիխազ օլունանագ խաթթը հարէքէթ, վէ կէրէք ազալարընընն վէ կէրէք զուլուտաթը մէմուրինին հուզուզ վէ վազայիֆի, քուլէժ, թապիր օլունան մէհաքիմ ուսուլու իլէ ալէսսէվիկ թային գէլընընը։

44 Պէնտ. Էջմիածին Սինօդը քէնտիսինէ արզ վէ թէպլիղ գէլընան մէվատտրն միւզաքէրէպի զրմիրնտա հաֆթատա իչ վէ ազալի իքի տէֆա ազար իթթիխա իյէր։

(Տէվամի)

չահիլէրին իֆատէլէրինտէն ասքէրի գօմանտանը պին պաչը Օսման պէյին վազիֆէսինի իֆա էթմէմիշ օլտըղը անլաշըլմասընտան տօլայը անընտատա, պու իրթիպաթը ճէհէնէմի իլէ պիրլիքտէ թահթը մուհասէբէմյէ ալընմասը թապիի իսէ տէ պու մուամէլէյնին պիր հաֆթա գատար սիւրէգէյինէ նէզարէն օ վագթա տէյ՛ն, միւտաֆա չահիլէրինին իսթիմալի մինտասիպ օլաճաղը, վէքիլէրտէն Ավրամ Նավում էֆ. հագդարթը մէյտանա չգաբրլմասընա մէտար օլմագ իւզրէ Վէրիյէ իլէ պապասընին տախի ճէլպի լազըմ կէլէճէյինի վէ բէյիսի մուհաքէմէ գանունուն մազամը բիյասէթէ պախշ էյլէմիշ օլտըղը պիլճիմէ սալհյէթին իսթիմալիյէ տահա պիր չօգ ատէմէլէրին ճէլպի թապիի պուլունտըղը վէ պու արատա իսմի կէչէն գասապ հաճի Անմէտին տէ ճէլպ օլընաճաղը վէ վէքիլէրինէն Համտի էֆ. չահիլէրտէն Միհալին եալան իւզէրինէ չահատէթ էթմիյինի իսպաթ իտէճէքլէրինտէն պունուն տէ կէլէճէք մուհաքէմէ իչին իմզասը ալընմասընը վէ եռնէ մանքէմէ բէյիսի թարաֆընան պահսը կէչէն զաղէթա միւվէզզիհինին ճէլպիյէ էկէր պու միւվէզզի մէնը մուհաքէմէ էտիլէն միւվէզզիհէն պաչգա պիր չուիս իսէ, մէրգում հագդընտա տախի իսնապ իտէն մուամէլէ վէ մէնը մուհաքէմէ իտիլէն չաիս օլուպտա եէնի իսպաթլար էվվնուա իսէ, մուամէլէյի գանունիյէ իսնասը թապիի պուլունտըղը պէյան իտիլմիշ վէ միւտաֆաա վէքիլէրինին քեֆֆիյէսի, մուհաքէմէնին էօնիմիզտէքի բազար կիւնինէ թալիգինի թաչէպ վէ բէնա էյլէմիշ օլմասըյլա, մուհաքէմէ ևվմը մէզքիրէ թաալիգ իտիլտի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՇԷՎՔԻԹ ԲԱՇԱՆԸՆ ԱԶԼԻ

Իքինճի ֆրգա գօմանտանը միչիր Շեվքէթ բաչա, եավէրի էքրէմլիք իւնվանընին քէմաքեան իպգասըյլա խանէչինտէ իգամէթ իթմէք իւզրէ, մէզքիր գօմանտանլըգտան ազլ վէ եէրինէ եավէրանտան ֆէրիգ ճէվատ բաչա թային իտիլմիշ տիր։

ՅԻՐԱՐԻ ԻԶԶԷԹԻՆ ՈՒՇԱՂԸ

Ֆիրարի Իզզէթին աղալարընտան կէօրիճէէլի Ռիֆաթ պէյի Թահիր, տիւն Լօնտրատան Մարսիլիա Թարիգի իլէ վէ Մէսաժըրի վաբօրը իլէ Իսթանպօլա կէլմիշ տիր։

Վաբօրտան չրգանլար արասընտա բասաբօրթսըզ օլարագ պէօյլէ պիր եօլճունուն պուլունմասը, նաղարը տիգզաթը ճէլպ իտէրէք, իւզէրի արանըլմըշ վէ պիր ատէտ բէվօլվէր իլէ Իզզէթ բաչանընն պիրատէրինէ եաղըլմըշ պիր մէքթուպ վէ պիրտէ քիմ օլտըղը պիլինէմէյէն աչրգ պայլը էճնէպի ասքէրի իւնիֆօրմալը պիր ֆօթօկրաֆ պուլընմըշ վէ պա ժուրնալ զաթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՎԷ ԲՕՍԹԱ ՆԱՋԸԲԸՆԱ ՍՈՒԻ ԳԱՍ

Մաղնիսա բէտիֆ թապուրը միմթազ գօլաղալարընտան ֆէթհի էֆ. սիւն ագչամ սա. թ օն պուչուգտա բօսթա վէ թէլէկրաֆ տայիրէսինտէ նազրընն օտասընա խստպէխօտ կիրմիչ վէ գօրգունճը սուրէթտէ միւշարիւէյինին եիւզինէ պագըպ, գարչըսընտաքի գանաբէյէ օթուրմըշ, օտատա նէզարէթ մուավինի Ֆուատ պէյ իլէ տավա վէքիլէրինտէն Մանեասիզատէ Ռէֆիգ պէյ վէ թիւճարատան Սիւլէյման Ասաֆ պէյ պուլընմագտա իմիշ։

Ֆէթհի էֆ. պիրատէրինին իչի հագգընտա եազմըշ օլտուղը մէքթուպդան ճէվապընը իսթէմիշ, նազըր Ֆէթհի էֆ.նին պիրատէրինի տէրհալ խաթրընա կէթիրէրէք, մուամիլէյէ ճէվապէն պիրատէրի ալէյհինտէ պիր չօգ թէլէկրաֆլար վէ իկպարնամէլէր վէրիմիշ, վէ նէզարէթճէ իճրա գըլընան թահգիգաթտա պունու թասդիգ էյլէմիշ օլտըղը հալտէ, մահդա այիլէսինէ մէրհամէթէն քէնտիսինին 1000 ղ. մաչլա Ինպօլու միւտիրիյէթինէ թային օլընտըղը հալտէ գապուլ իթմէտիյինի վէ պունընն իւզէրինէ 800 ղ. մաչլա Ֆաթհի մէքթէպի միւտիրիյէթինէ թային իտիլտիյի հալտէ պունը տա բէտտ էյլէտիյինի, պինանէնալէյէ, արթգ օնա գարը պիր չէյ եարբլամայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Ֆէթհի էֆ. նաղըրընն վէրտիյի իյզահատան միւթէսսիբ վէ բիւր հիտատէթ օլարագ պիրատէրի հագգընտաքի իսնասաթրն իթթիրատան իպարէթ օլտըղընը պէյան իլէ թէչտիտէ պաչլամըշ։ Նազըր պէյ էֆ, «իշթէ, պիրատէրինիզին ալէյհինտէ իսպարաթտա պուլընանլարընն քիմլէր օլտըղընը անլայէյորում։ Իսթէրիսէնիզ այիտ օլտըղընըզ մահքէմէյէ միւրաճատթա պունլարընն ալէյհինտէ իգամէյի տավա էսէր։ վէ պիրատէրինիզին նամուսընը իքմալ էյլէրսինիզ. պունատան սոնրա նէզարէթճէ ատ իճապլրնա պագըլըր» տէմիշ։

Ֆէթհի էֆ. ևմնէ մանասրդ վէ միւնասիպէթսիզ, իրիրազաթ վէ միհնասիպէթսիզ թէհտիտատա տէվամ իտիլճէ Զալիպ պէյ էֆ. սիզին չախսէն կէլիպ պիլասրքաթ պարատա թէհտիտի սուրէթտէ թէարրուզաթտա պուլընմայա հագգընըզ եոգ տըր։

Պէնիմ ալէյհիմ մէրճիի այիտինէ վէ հաթթա Մէճլիսի Մէպուսանա միւրաճաաթլա չիքեայէթտէ պուլընապիլիրսինիզ, սէօզլէրիյէ մուամիլէյէ հատատինի վէ վազիֆէսինի թանընթարրմագ իսթէմիշ. Ֆէթհի էֆ. հէման բէվօլվէրի չըգարրպ, նազըր պէյ էֆ.յէ տօղրուլտարագ սոյը գաստ թէչէպպիւսինտէ պուլընմըշ վէ ֆագաթ եանընտա օթուրմագտա օլան Սիւլէյման Ասաֆ պէյ խարիգիլատէ պիր չարուգլըգ իլէ, իւզէրինէ աթըլարագ, արգասընտա իքի գօլլարընը գավրայրպ, սիլահրն խսթիգամէթինի թէպտիլէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ մուավին Ֆուատ պէյտէ մուամիլէյէ Սիւլէյման պէյէ եարտրմ իտէրէք, օ տա գօլլարընա սարրըմըշ, պու էանատա նազըր պէյ օտատան տիչարը չըգրպ ճանընը գուրթարմայա մուվաֆֆագ օլմուշ, տայիրէատ պուլընան մէմուրլար վէ քեսթիպլէր չէմաթայը իշտինճէ, գօչմուշլար։

Ֆէթհի էֆ.նին եէտինտէ սիլահը պուլընտըղընը վէ Սիւլէյման Ասաֆ պէյին, քէնտինի զապթ իտէր հալտէ օլտըղընը կէօրմիշլէր, հէման զապրթա մէմուրլարընը ճէլպ իյէմիշլէր տիր։ Ֆէթհի էֆ. ևէրէ սէօքիւլէն 7—8 ատատ ֆիշէնկի էյիլպ ալմըշ, նազըր պէյ ալէյհինտէ ազրը սէօզլէր սէօյլէմիշ, վէ քէնտինի բօլիալէր կէօթիրմէքտէ վէ գօրիտօրատան կէչմէքտէ իքէն «էհրար եոգ մը» տէյի ֆէրեատ իթմիշ տիր։

Բօլիալէր պու ճիրէթքարընն էլինտէքի սիլահ վէ ֆիշէնկլէրի ալտրգտան սոնրա, Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիրմիշլէր տիր։

ԻԲԻՆՃԻ ՖԸՐԳԱՏԱ ՀԷՑԷՃԱՆ

«Շուրաի Իւմմէթ»տէ օգունմըշ տըր։

Պէօյիւք հէյէճանլա խապէր ալտրըմըզա նէզարէն՝ իքինճի ֆրգատա, իքինճի ֆրգատան Եըլտըզտա արամսաղ իսթիգամէտ թապուրը վէ իմալաթխանէ միւրէթթէպաթը արասընտա պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմ իտիյօր։

Պու իքի գրթայը ասքէրիյէնին սիպէպի հէյէճանը, քէնտի արալարընա սօգուլան ֆէտատ էսէրի տիր։

Պու իքի գրթա, պու կիւն գալգարագ, եօլ հաղբրլըգլարը կէօրմէյէ, չանթալարընը պաղլամայա, ալաճագ վէրէեէք քէնֆիյէթլէրինի թէսվիյէյէ թէլաչ էսէրի կէօսթէրմէյէ, պազը նիմայիյլէր իճրասընա պաչլատըլար։

Ֆէնտիլէրինէ խաֆիէն տէնիրմիշ քի, «Սիզ, հէբինիզ Հիճազա կէօնտէրիլէճէքսինիզ, ֆագաթ սիզին կէօնտէրիլմէնիզ, բատիչահրն մայիւմաթը խարիճինտէ տիր. սիզ չիմտիտէն պէօյլէ պիր բաթըրթըյա գալգըշըրսանըզ, Իրատայի Ալենյէ չէրէֆսուտուր իտէր, հիչ պիրինիզ կիմմէզսինիզ». պունընն իւզէրինէ, զէվալը ասքէրլէր, պու իզֆալաթա գաբըլարագ, ալտրգալը թալիմաթա թէվֆիզը հարէքէթէ ճէսարէթ իտէրլէր։

Պու իֆատաթա քէմ ճիւրաթ իտիյոր վէ նէ՞ մագսատ իլէ, իշթէ պու սիւալէ, գօլայ պիր ճէվապ քի թէմամի թէմամըյլա մալիւմիմիզ տիր։

Պու իֆատաթա ճիւրաթ իտէն, իքինճի ֆրրգա գօմանտանը օ վագթյա Եըլտըզ մահքէմէսի էրքանը տահիմէսինտէն Նէվքէթ բաչա տըր։

Մագսատը տա, քէնտիսի տէ Հիճազա կիթմէքտէն գաչընմագ տըր։

Զավալը բաչա բէք զաֆիլանէ հարէքէթ իտիյօր. վաբթա իթտիկի զապթէլէր տ՛ մալիւմ տիր։

Քէյֆիյէթ, էհէմմիյէթլէ Հարպիյէ նէզարէթինին նազարը ինթիպահընա արզ օլընը։

ՀՐԱՒԷՐ

ԲՈԼՈՐ ՀԱՅ ԳՐԱՃԱՐՆԵՐՈՒՆ

Ցառաջիկայ կիրակի, առաւօտեան ժամը 6ին, Ֆինճանճըլար Նօգուչի Ռիզա Փաշա պարտէզին որճարանին մէջ տեղի պիտի ունենայ ժողով մը, Միութեան նոր ուղղութիւնը մշակելու և վարչութիւն ընտրելու համար։ Միութեան անդամ կամ ոչ անդամ պէտք է ներկայ ըլլայ, հակառակ պարագային, բացակաները պիտի ճանչցուին ոչ-արհեստակիցներ և ըստ այնմ պիտի վերաբերուի։

Անոնք որ կիրակէ օր կը գործեն, կրնան իրենց ձայնը խրկել Ժողովին գրաւոր կամ ընկերոջ մը միջոցով։ Ժողովին ներկայ պիտի գտնուի Հ. Ց. Դաշնակցութեան կողմէ Պ. Ներսէսփաշեան։

ՀԱՅ ԳՐԱՃԱՐՆԵՐՈՒ ԱԿՈՒՄԲ

Ա. ՋԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՐԷՍՄԸ ԻՍԹԻԳՊԱԼԻ

Հավանրն մուսալէֆէթինէ բաղմէն, Բաթրիգ Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրինին սուրէթը իսթիգպալի իչիւն, Բաթրիգխանէճէ իյճապ իտէն թէրթիպաթ իյֆա իտիլմիշ տիր։

Պու կիւն սաաթ 5ռէ քէօրրիւտէն հաբէքէթ իտէն պիր վաբօր ռուհանի վէ ճիսմանի զէվաթը միւթէպէրէյի Իսկիւսարա էկօթիւրտիի կիպի, օրաճա տա բէտմը իսթիգպալին միւքէմմէլիյէթի իչիւն իյճապ իտէն թէրթիպաթ իյֆա իտիլմիշ տիր։

Սիրքէճիտէ տախի էվվէլճէ թային օլընան գէվաթ հազրը պուլընըպ, լազըմ կէլէն թէրթիպաթը իյֆա իթմիշլէր տիր։

Բաթրիգխանէ օգաղընտա միւքէմմէլ իքի ֆիւթուհաթ քէմէրի եարլմըզ վէ չիչէք վէ տէֆնէ տալարը իլէ թեզեին իտիլմիշ տիր։

Պունլարընն օրթասընտա Բաթրիգը միւշարիւէյինին բէյմի իլէ ալթընտա «եաշասըն Բաթրիգ Իզմիրլեան Սրբազան» լպարբէյերի եազըմըշ տըր։

Բաթրիգ Տ. Մատթէոս Սրբազան կազէթամըզընն թապը էանասընտա ալայը վալայ իլէ Պապը Ալի թարիգիյէ Բաթրիգխանէյէկէլիպմայը Եկեղեցիսէ Երս.Ժողով հուղուրընասէմին ըսմինի իյֆա իթմիշ տիր։

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Էջմիածինէն հոկտ. 16 թարիխիյէ Թիֆլիզ կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա տախի Կաթողիկոս ինթիխապընն բէյը խաֆի իլէ իճրասը մուգարբէր օլտըղը պիլտիրիլմիշ տիր։ Շուտ հալտէ ինթիխապն խաֆի բէյ իլէ վուգըը արթըգ մուհագգագ պուլընըյօր։ Հէր պիր պատգամաւորընն պիր բէյ վէրմէսինէ կէլինէ, պունա տաիր էջմիածինէն պիր մալիւմաթ եոգ իսէ տէ, պունա տա օլտրգճա մուհագգագ նազարըյլա պագըլմագտա տըր։

Պաթումա կիտիլէն պատգամաւորլարա էհալի հիւմը գապուլ կէօսթէրմիշ վէ չէհրին հէր թարաֆընը կէգտիրմիշ տիր։ Պունլար տէրհալ Թիֆլիզէ տօղրու եօլա չըգմըշլար տըր։

Ինթիխապ մուամէլաթընա տիւն պաչլանմաճագ օլուպ, պու կիւն 4 էսամէլի ճէտվէյ թէրթիպ օլընաճագ վէ պունլարան իքիսի եարընն թային իտիլէրէք, մալիւմ օլտըղը վէճճէ պիրի Զար թարաֆընան կաթողիկոս թասդիգ իտիլ.ճէք տիր։

Հէնուզ Բաթրիգխանէյէ հիչ պիր թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմէմիշ տիր։

Տէօրտ էսամիլի ճէտվէյէ Իզմիրլեան Դուրեան, Ցովսէփ Սարաճեան Սրբազանլար իլէ Պետրոս եպիս.ը իտխալ իթմէկէ թիւրքիատան կիտէն պատգամաւորլար քէնտի պէյնէրինտէ գարար վէրմիյէր տիր։

Եարընն ագշամա գատար նէթիյճէնին անլաշըլճաղը մէմուլ տըր։

—Կէյչէն բազար սապահրը Իզմիրտէ, տէնիզտէ պօղուլան 16 էրմէնիլէրին բուհու իչիւն մութանթան պիր ալյինը բուհանի իճրա իտիլմիշ վէ քիւլլիյէթլի էհալի հազրը պուլընմըշ տըր։ Սեղան իւզէրինտէ, վէճաթ իտէնլէրի զիքր իտէն 16 չիչէք տէ.էթի իլէ 16 մամ վէ 10 պուհուրտանլըգ պուլընմագտա իմիշ։ Այնը բուհանի էանասընտա վէճաթ իտէնլէրին խսիմէրի օգունմըշ վէ բուհարը իչիւն տուալար իտիլմիշ տիր։

Այնը բուհանի խթամընտա մէքթէպ միւտիրի Թովմա էֆ. Պօյաճեան, պիր Դամբանական իրատ էյլէմիշ վէ մուախսէրէն հազրը պուլընանլար գապրիսթանա կիտէրէք միւթէվէֆալարընն գապրը իւզէրինէ կրլանքալար վազ էյլէմիշլէր վէ օրատա տա տուալար վէ դամբանականլար օգունմըշ տըր։

—Նունան հիւքիմէթի չիմտիյէ գատար Աթինա քիլիսէսի հէյէթթինին թէչքիլմընը թանըմամագտա իտի։ Ախիրէն մէզքիր քիլիսէ հէյէթի, պիր լայիհա թանզիմ իտէրէք հիւքիմէթը մահալլիյէյէ թագտիմ իթտիկինտէն թաստիգ իտիլմիշ վէ պու հէյէթին ըսմիյէթի թանընմըշ տըր։ Քիլիսէ պինասը Պետրոս Իլօեան իսմիյլէ գայտ օլընտըղընտան, պու քէրրէ քիլիսէ պինասը պիր միլլի ու միլլէթ նամընա գայտ օլընմըշ տըր։

—Խարախանան Վ. Թաչրայա կիսէճէք օլան հէյէթէ ըսֆագաթ իթմէք արզուսընտա պուլընտըղընտան, Քաղ. Ժողովին կէլէճէք իճթիմասընտա նազարը տիգզաթա ալընաճագ տըր։

—Տիյարպէքիր Տեղապահընըն Իտարէ Մէճլիսինէ իչթիրաքընա տաիր իթթիրազ զուհուր իթտիկինտէն Քաղ. Ժողով կէլէճէք իճթիմասընտա նազարը տիգգաթա ալանաճագ տըր։

—Արմաշ Դպրեվանքընն ահվալինէ տաիր Բաթրիգ Սրբազան Տ. Բարգէն Վրդ.ատն պիր բաքօրթօ թալէպ իթմիշ տիր։ Բաթրիգը միչարիւէյ պազը պէվաթը համիյէթսիսաթրն տէյալէթիյլէ Դպրեվանքրն ահվալինի ըսյան վէ տէվամընը թէէմին էյլէմէք արզուսընտա պուլընըյօր։

—Բօպէրթ Գօլէճ միւտիրիյէթի իլէ եիւքսէք սընրթ թալէպէլէրի պէյնինտէ զուհուր իտէն պիր իսթիլաֆը էֆքեարատան օտայը, թալէպէլէր քեֆֆիֆէթէն մէքթէպի թէրք իտէրէք չըգմըշլար տըր։

—Բուսիա հիւքիմէթինին Կաթողիկոս ինթիխապը իչիւն իթթիհազ էյլէտիկի պազը թէտպիրլէրէ գարը պիր գաչ երեսխոնանար պիր իթիրազնամէ թագտիմ էյլէմիշլէր տիր։

—Ատաբազարտան պազը համիյէթբէրվէր զէվաթ, զէյթուն գանթգէտեկեանընա 10 լիրա իանէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՀԱՄՄ.—(Վէսֆալիա) 12 նոյ.—Տիւնքի կիւն Բադպէտ մատէնինտէ վուգուսլան հատիպ եախստ գազ, քէօմիր մատէնինին բաթլամասընտան նէչէթ էյլէմիշ տիր։

Շիմտիյէ գատար 36 վէֆիյթ վէ 35 մէճրուհ չըգարրլմըշ, վէ մէճրուհլարտան 3 նէֆէրի տախի օլ էսնատէ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

Մատնտէ էլան 200 ամէլէ վար տըր։ Պունլարըն մահվ ու թէչէք օլտրգաբը զանն օլունրյօր։ Պունատան սոնրա թախմա իչիւն հիչ պիր թէչէպպիւստէ պուլընմասը ղարի գապկի օլմաղլա, եանկինը սէօնտիրմէք իչիւն մատէնէ սու եիւրիւթտիրիլէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ, 12 նոյեմ.— Ավամ գամարասընտա Մ. Էէյ, Ինկիլիզ տօնանմասընըն պահրիյէճէ, Ինկիլթերատան սոնրա էն զէյատէ գոռվէվէլի տօնանմայա մալիք օլան իքի մուազամ տէվլէթ տօնանմասընա միւսավի վէ հաթթա եիւզտէ 10 տէրէճէ եիւքսէք պիր հալտէ սուրէթի տայիմէտէ պուլընտըրըլմասը հագգընտա իթթիֆակը մէսլէք իտիլիպ իտիլմէտիկինէ տաիր Մ. Ասքիթէ իյրատը սիւալ էյլէտիկինտէ, միւշարիւէյ «էվվէթ» ճէվապընը վէրէպիլիր օլտրգընը իֆատէ էյլէմիշ տիր։ (Ֆէվգէլատէ ազբէյլար)։

ՊԷՐԼԻՆ, 12 նոյեմ։—Կէճէլէյին հավատա սէֆիր իթտիքտէն սոնրա, ասքէրի պալօնու մունթազամ սուրէթտէ Վօլէն չէհրինտէ գարայա էնմիշ տիր։

Մէզքիր պալօն, չըմնտրֆէրլէ Պէրլինէ նազլ օլընաճագ տըր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ, 12 նոյեմ.—(Բէթրէոպուրկ թէլէկրաֆ աժանսընտան) Հարպիյէ նազրը, 1909 սէնէսինէն իթթիպարէն, զապրթան մասաթընը զամմը լիւզումինէ տաիր թանզիմ էյլէտիկի բրօժէյի, Տումա մէճլիսինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ, 12 նոյեմ.— Իթալիա գըրալընը եէվմը վէլատէթի օլտրգը միւնասէպէթիյլէ, տիւն ագշամ Իթալիա սէֆարէթխանէսի էօնիւնտէ պէօյիւք նիւմայիյլէր վուգու պուլմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ, 12 նոյ.—Գահիրէտէն թէլէկրաֆլա խապէր վէրիլտիկինէ նազարէն, Մուսթաֆա Ֆէհմի բաչանընն եէրինէ Պութրոս բաչա պաշ վէքիլ նասպ ու թային իտիլմիշ տիր։

—Աւսթրիա վէ Սրբիսթան արասընտաքի ահվալը էգզօմիգիյէնին իսլանը զրմիրընտա Ֆրանսա տէվլէթինին վէսաթէթ իտէճէկի մէնֆիաթի բօյիթիգիյէտէ ռիվայէթ օլընմագտա տըր։

ԱՀՄԷՏ ՌԻԶԱ ՊԷՅԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

ԲԱՐԻԶ, 12 նոյ. —Ահմէտ Ռիզա պէյ, Բարիզտէ վուգու պուլան պիր միւլագաթտա, Թիւրքիանընն իթթիֆագ արզու էտէն պիլճիմէթ հիւքիմէթլէր իլէ իթթիֆագ հուսուսլինի հազրը օլտրգընը պէյան էթմիշ տիր։

Ահմէտ Ռիզա պէյ, Պալքան քիչիւք հիւքիմէթլէրինին հէմ քէնտիլէրինին մուհաֆազասը վէ հէմ տէ Շարգտա ասայիշին իպգա վէ իտամէսի զրմիրընտա իթթիֆագ վէ իթթիհատ էթմէլէրինի թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Միչորիւէյ, Հուրրիյէթինի էլտէ էթմիշ օլան Թիւրքիանընն տախի պունը մուհաֆազայա մրագթէտիր օլտրգընը տէրմէյան վէ իլավէ էթմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա Տարիէսինէն

Հաֆրզ Հասան Թանսին էֆէնտինին գուչակը Իպրահիմ էֆ. զիմմէթինտէ պա իլամը չէրի ալաճաղը օլան մէպալիը մալիմէնին թէմինի խթիյֆասը ղրմիրընտա, մէտեունը մասմահլէյին էօնտէսինտէ օլուպ, մահճուզ վէ իլամը նիզամի իլէ ֆիրուխթի մահքիմ պուլունան Ուզուն Զարչը ճիվարընտա Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Գուչագճը խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա վագը 10 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ օտա ատրունինտէ միսթէգարը կէտիկին նըսֆ հիսսէսիյէ Խաթաղ գարուսը գուրպինտէ Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գարգիչ չէշմի ճոտատէսինտէ քեսին 77 նումէրօը մուրագգամ պիր պապ տէյիրմէնճի տիւքքանը տէրունինտէ միսթէգարը կէտիկին ջէպա նըսֆ հիսսէի չայիսընին իշպու թարիխը իլանատան իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիրմիւզայէտ ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը բէյ սիւրմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյնլէրին միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սոնրա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

30 թըր. էվվէլ 324

ՔԻՐԱԼԸԳ ԽԱՆԷ

Պէյօղլուտա Սագրզ-Աղաճը ճիվարընտա գարանլրգ սօգագտա պէհէրի 6չար օտալը 2 պապ խանէ թալէպլէրինին Թարլա-Պաշընտա 138 նօմրօտա Մկրտիչ էֆ. Էնքսէրճեանա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 8—2

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52-
Իքինճի » »	51-51
Մախլութ »	49-
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախլութ սէրթ »	50-
Պու կիւն 5 վակօն Անտաօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	ԴՐ.
Եէրլի գրբմա Ա. չուվալ	99-
» » Բ. »	97-
ՔԷՔԷՔ	
Օգգասը 19½ - բարա։	
ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէսի	15½-16
Բումէլի վէ Մէրսին	15-15½
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրա	
ա վաբօրա թէպլիմ բարա	34½-35
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եօրգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեար. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լէնտրա 13 նոյեմ.

Ինկիլիզ էսնամը Ինկ. լիր.	84.63
Օսմ. էսնամը Իւնիֆիէ	91.25
» » » գաբանտը	91.50
Օսմանը Պանդասը	18.5
Բուս 4 %	84.75
Պուլկար իսթիգրազը	101.50
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վատէ	25.26

Բարիզ 13 նոյեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիէյէ աչրլտը	91.05
» » գաբանտը	91.17
Ֆրանսզգ էսհ. 3 % ֆր.	096.55
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	176.
Օսմանը բէժիսի էսնամը	381.
» Պանդասը	711.
Բուս 4½ 1906	99.50
Գրէքի Լիօնէ	1202.
Իթալիա էսնամը	103.93
Սբանեոլ	96.50
Թրանսվասալ	63.25
Գամպիօ իչ այ վատէ	25.100

Վիէննա 13 նոյեմ.

Լէնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.60
Բումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	179.
Օսմ. Բէժի ագսիոնը ֆր.	.

Պէրլին 11 նոյեմ.

Բում. չըմէնտրֆէր (մարք)	142.50
Լէնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.330

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիէ տիւն ագչ. գաբ.	99.29
» » էն եիւքսէք	99.34
» » էն ազաղը	99.25
Պու սապահ աչրլտը	99.37
Բում. չըմ.ագչամ. գաբանտը	172.½
» » էն եիւքսէք	172.¾
» » էն ազաղը	171.¼
» » աչրլտը	175.⅓
Բէժի ագսիօնը Լ. Օս.	17.20
Նէֆիճ Քէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	08.25
Ժուիանա	4.25
Օսպիկասիօն թրամվայ	485.
Ասիրանս Օթօման	3.52
Լօրիօմ	57.50
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	411.
Թրանսվասալ	61.50
Զաթբէթ	20.50
Գրէքի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	280.
» » » Բ.	250.
Բրնթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Պալեա	426.
Գարասու	036.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	13.85
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.55

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.33
Մէճիտիյէ	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսզգ լիրասը	87.14
Բօլ	90.20
Գրիվնից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.70
Լէնտրա չէք	110
Բարիզ չէք	22,82

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ԶԳԵՑՎԾ ԵԼԱԳՈՍԷ
ՄԱՂԻ ՀՍՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼՍՄԱ
ՍԹԱՆԳՈԼՑԱ
Ուլրեան Համամճեանս Թէրլիան Խանճեանս
Նº. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իչտէ օյան թէմբիւլէսի իլէ Եվրօպանըն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պելճիգանըն էն մէչհուր ֆապրիգաթարընտան բէյնին մուպայաս իտուպ կէթիրթիրի զայէթ զարիֆ, տայանրգը վէ բէնկլէրի սօյման գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պէչտիրիպ քէնտի ֆապրիգաներընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու ֆիչաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իչպու հագգարթր՝ մաղազա միչքէրիլէրինին թաստիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիսէն թէչրիֆ իտէն միչքէրիլէրին տախի թաստիգ իտէճէքլէրի չիպգէսիզ օլտրգընտա, էլպիսէ ալաճագ զէվաթը էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր։

ՅԻՑԱԹ ԻՐԱԳԹՈՒ

Բաղար կիւնլէրի տախ աչրգ տըր։ Մաղազամիզդն հէչ պիր թարաֆտա չիպէ-էի եոգ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

	Դօսթուր մէվգիը բարա	Կէօրիճէ մէվգիը	Եէնի Վարօլ բարա
Տազիդ	70	32	71
Նանր ազիզ	52	60	59
Կիւչթը զանէմ	155	180	137
Կիւչթը պագբը	120	109	117
Կիւչթը գուզու	143	150	117
Եէրլի բիրինճի	95	94	108
Խկիլիզ բիրինճի	78	74	84
Սատէ	425	459	375
Թուզ	30	38	40
Սօղան	25	15	76
Սապօն	98	92	136
Կազ	58	58	63
Շէքէր	88	82	100
Ֆասուլիա	47	40	55
Հաթայ	3	4.5	3
Շաիր	41	51	34
Կիյահ	23	15	34
Սաման	16	8	24
Իւգիւմ	86	91	116
Էրիկ			54
Զէյթունս տանէսի	125	128	118
Սբարմաչէթ	140		
Հընթա	37		30
Բէյմիր	210	207	125
Րիչէլ	170	73	
Սիրքէ	42	22	65
Պիպէր	126	75 զր. պիպէր	120
Բաթաթէս	20	11	15
Նոհուտ	70	69	
Զէյթ	205	155	
Քէօմիւր	18	14	8
Մագարնա	126		

Իւչինճի Օրտուի Հիւմայունտա Եէնի Վարօ վէշ Կէօրիւճէ վէ Կօսթուր մէվգիլարընտաքի սաաքիրի Շահանէ իչիւն պիր սէնէտէ պարնտաղ օլան վէ եօգարըտա կէօսթէրիլէն էրզաքրն հիպարընտաքի ֆիյաթլարա վիրիճէքլէր վար տրը։ Տահա ազաղը ֆիյաթլարա վէրմէք իսթէյէնլեր Հարպիյէ նէզարէթինտէ Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլեր։

26 Թշ էվվէլ 324 3—3

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէ տէպպօյ իտարէսի իչիւն միւսայէս օլընճաղ քիւֆէ վէ չըվալիյէ իլէ աշճի ասթարը մէվզրի մինդաղասայա վազ օլընարդընտան, չէրտիթը միթկիֆերրիյը անմամաղ վէ միւնդաղասայա տաիրլի օլմաղ իսթէյէնլերին՝ 100ադ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազէսինի վէ կա միթէպէր քէֆֆալէթինամէի միւսթասրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիչէյայա կէլմէլերի։

29 Թշ. էվվէլ 3 4 3—2

ԽՐՏԻՎԱՇԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտերիյին սիւրար օլարաղ «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 15ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ադ Իսքնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. Նոյ.ին 17ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ադ Տէրսաատէթտէն հարքէթէյէ Միհիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Մէլէնկին սիւրար օլարաղ «Տագահլիէ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 18ինճի չարշէնպին կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ Նոյ.ին 21ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ադ կէլիպօլը, Զանազալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատոս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարսաղուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքնտերիյէյէ հարքէթէ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ծրէմանին սիւրար օլարաղը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆր. Նոյ.ին 5ինճի բէնճ. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ադ Իսկէնդերիա, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիրէյէ օղրայարայարագ Թրապիզօնա հարքէթէ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էյլէքթրիգ զրյասը պուլընտրբլարաղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի Դ-վ օլուպ, սուճրա իւզերինտէքի չարապար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եասսա Սթանպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԱԲՕԼԻՆ ՇԱԲՕԹՕ

Քեաֆֆէի հէքիմլէր Թարաֆընտան Թավսիյէ վէ Թագտիր օլունուպ, գատընլարընն այլրգ ագմալարը նիզամա գօր վէ մէն ու թէէսիրլերի իլէ գատընլարընն ագմա վագթլարընտա տիւլար օլտուգլարը գարընն ադրըլարը, սընրը հիտտէթլերի վէ պաշ ադրըլարը տէֆ ու իզալէ իտէր։ AC

Բարիտէ Վիվիէն սօգաղընտա Նօ. 8 վէ սայիր տիկէր էշզախանէլերտէ պուլունուր։

ԻՆԱՄԵՅԼԻՔ ՁԵՐ ՄՈՐԹԸ

Աչխարհիս մէջ ադէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչո՞ւ համար էջգիմալի, Կուրմ (գլխուն եւ դէմքին վրայ գոյացող վէրքեր, ուռքիա եւ զանազան պալարներուն պատճառած սասսիկ ցաւերով տառապիք, քանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերուն ազատիլ, գործածելով Նորվէկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնիդ կը մաքրէ եւ կը զօրացնէ, մորթերնիդ պէպէնիներուն մորին նման փափուկ եւ վարդագոյն կը դարձնէ։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ Էմուլսիօն Սքօթին յատուկ է։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

MARQUE DÉPOSÉE

ԷՐՔԱՂ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳ ԻՒ ԻԶՆ ԷՆ ԿԻՒԶԷԼ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

սօն մօտա էօյլիւ իլէ տիքիլէնպէրէ էն պէնդէր

ՄԷՄԼԷԲԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ. ՎԷ ԶԱՐԻԹ ԷԼԳԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԱ

մ[illegible]

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՅԷ Էօյլէնաէն էվվէլ

ՀԱՐԲԷԹ Սալֆր. սաաթ 10տա

Վաբօրլար

Բօսֆանիա	Սեպտ. 19 ճ. էրթ.	
»	» 22 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 26 ճ էրթ.	
Իմբէրիալ Թրայան	» 20 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	Հոկտ. 3 ճ, էրթ.	
Տաչիա	» 6 սալը	
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 10 ճ. էրթ.	
Բօսֆանիա	» 13 սալը	

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ՀԱՐԷՔԷԹ ԱԳՂ. ԻՄԲԷՆՏԷՐԻՃԷՅԷ

		ալաֆր. սաաթ 1տէ
Իմբէրիալ Թրայան	սեպտ 19	ճ. էրթ.
Տաչիա	» 26	ճ. էրթ.
Բօսֆանիա	հոկտ 3	»
Ռէկիզ Կարօլ	» 10	ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸՂ ՄԻԻՏՅԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտերիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

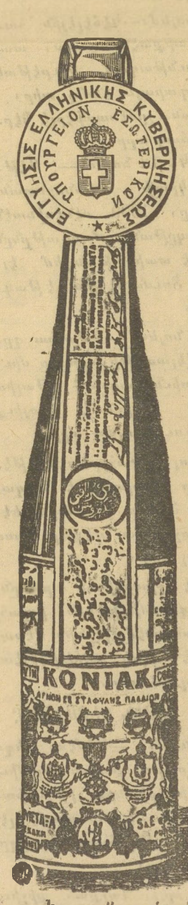
Վաբօր սեքէրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրէս գալմարլյա Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իմբա օլունը։

Տօղրուտան տուրուլա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճուլ էշնա վէ էմճաա նադզ օլունուր։

Ֆիյաթլար եասէն թէնզիլ իսկիմիզ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմ օլմաղ իւզրէ հարքէթէ վէ ավելէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուղունտա, կեճելէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարքէթի իտէճէկինտէն, հէր սաաթ Պուքրէշտէն էվվօրայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպտէն խաթիճատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարքէթի իտէճէք օլան միւհիթերէմ օլճուլար տէրհալ վաբօրլն կանաչարդը բրնթրմ իւզերինտէ պուլունան պաչլրա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլունա։



Ի. Ս. ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ

ԳՈՒՄԱՐԱՎԱՃԱՌ

Իշպու ֆայրիգանրն սահիպի 9 սաաթտա Նիշանպարա միւհթէլիֆ սէրկիի ումումիկէրէ իչթիրաքընտան տօպար տա 35 պէօյիւք միւքիֆաթա նայիլ օլմըշ տրը։

ԱՐԱՃԸՆՐԱ

Շիլէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթինէքի ըէսմի չահատէթամէսինի։

«Եունան տախիլիյէ Նազիրը Եունանիսթանտա Ն. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվան ալթընտա եալընզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մ. վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանը ա.ա Բիրէյէ թէէսիս իսիրմի պուլընտրընը թէէյիա իտէր։

Եունան տախիլիյէ Նազիրը
Մ. Մ. ՔԱՐԱՕՍՄԱՆ

Աթինա, 14 յունիս 1924

Տէրսաատէթ վէ պիւ.ան Թուրքիատա մէրքէզի Գալաթատա իրանընտա 9 նօմէրօլը օտա տրը։

ԱՏԷՆԹԷ՝ ՍԹԷՖԱՆՈՍ ԱՇԵԱՆԻՍ

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐՄԱՅԻՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրուն (քսամիմիլէն թէէսիէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ազչէսի 38,000,000 գուրուն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւլհազաթիր էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տրը։

ՇԻԻՊԿԻՐ.—Բրակ, Կրաց, Գրէն, Զիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Մէրնովիչ, Գալիէնֆուրթ, Գկիրց-Գիսաէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօյնիգ, Օլա-Բօյէն, Թէպլից, Վիվլոխ վէ Վիենէր Նէյշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԿԻՆ

Գալաթատա իտարէխանէի՝ Գամանի Թօ խանընտա Ասթրիա բանխանէսի ուէգէրինտէ,

Սթանպոլ իտարէխանէի՝ էլգեթիպխան Քուչիւք Աչիր էֆ. ասղաղընտա։

Վիենէր Գանգ Ֆէրայն՝ պանգոյա մութէալիգ քեսֆֆէի ուսմուրլա մէշգուլ օլուր, եզմիւլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրքզ վէ ասէր խաէր, գէյմէթլի թահվիլաթ բէհն պրգամագ մուդապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք եէրրա, հէվաձելէր իթա վէ թէլեկրաֆլա թէէտիյաթ եէրա իտէր, պօրտայա միւթէալիգ մուտէլիթ Տէրսաատէթ վէ պիլուճամ էմալիքը էհնեպկիյ բիացալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրան վէ թահվիլաթ գուբօնլարը ազօնթ վէ թահսիլ խէր, ուսմամ բիացալար իւզերինէ բօլիգա ալը վէ սաթար, եէրբէ մուհարբէր վէ վասէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՐԵԼԱԹ ԶԵՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէ էվվլ սաաթ 9-էն մինչև էօյլէնտէ սօնրա սաաթ 4։ գաաթ։

Ճուտտան կիւնլերի 9-էն մինչև 16 գաաթ։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ԴԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՆԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթանպոլցոտ Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ակլավէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիւպէլէրիմիզ պիէֆիմէմէ պանգա մուամէլէթը էյֆա խէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու-չիւպէսինտէ պուլընան քիրալզ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւմրէթը իչաբ ճէհէթիլէ բէգալէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէսէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ եէտա վէ թիւճճար էմթասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իդրաղ իթիպկի կիպէ, Սիրքէճիտէքի անպարընտա տա էմանէթ սուէթիյլէ եէտա վէ էմթասի մէղբիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

ԻՍԱՐԵԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէմիր եօլը գաթարլարընա թէսատիֆ իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէնինտատ ամէաչիւտ խէճէք սէվգիը միւթէճավիրէ վաբօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սանալը Եէնի Ճատ ալարլար

Սր.	Տէ.	Իսկէլէլերին էսամիսի
* 12	—	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատան Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
3	43	Պ. Ատատան Մալթէբէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
8	20	» » »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Ատատան Մալթէբէ
1	55	Հէյպէլիէն Մալ. պիլաթ.
*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէս.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իշպու սեքէր սեպտ.ին 18ինճի ճկնինտէն իթիպարէն պիլա թէսատիֆ խաիի իրալէճէք տիր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԹԻՃԷԼ ԳՕԳԱԾԻԼԷ

ԻՍԹԻՍԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼՍՅ

ՍԱԶԼԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ

ՖԼՕՔԼԷՐԻՆԷ ԳՈՒՎԼՎԼԷՇԻՆԵՐԻՐ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍՍԶԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ

ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱԻՏԷՐ

ԵԷԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ.—Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքեասը։

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒԹԼԱՐԸ.—Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Սլպէրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրուլա։

Թաչբալարտան օլունան սրբարբչար իչիւն եալընզ Միրան Փափագան վէ շիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։ Գալաբ Ալիճ աատէսինէ Նօ. եիրմի

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ ՎԷ ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ հէքիւնի	Ինկ. լիրաը	6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէմիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ազչէսի	» »	25,203,824

Շերաֆէթը միւթէտիլէ իլէ մրգաարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՅՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրաը	500,000
Իհթիյաթ ազչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընարդը կիպի, թէէտիյաթ զայէթլէ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունը։

Տէրսաատէթտէ ուսումի ամէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ապի-Բաչա խան

Թաչբատա մուհիմմ մահալէր իչիւն միւգթէտիր ամէնթ վէքիլէրի արանընմագտա տրը։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլընմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ազչէսի

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ չիւպէլէրի իլէ պէրապէր—Լօնտրա, Իսքէնտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրէօճտէ էյլէր, էմթաա, էսամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզերինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմնիյօնը, Թուրքիա վէ էվրօպանին պայչբա չէհիրլերինէ թէէտէյէ զըմնընտա թէլեկրաֆլա էմրլեր կէօնտէրիլմէսի։

Իսնամ պօրսասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպ բիացալար իւզերինէ մուշթերիլերիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթ պախչ չարթլարա Պօրսա էմրլերինին իճրասը։

Տէբօ խալիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմէ էսամը գապուլ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը ազօնթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Սթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլանան տօլապարընը մինասիպ չարթլարա էհալիյէ իյֆարա վէրիր։

ՏԷԲՕՂԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆաիզլէրէ գապուլ էյլէր։

Համիլինէ (ավիս) տէբօլար իչիւն		3%
6 այլրգ	» »	3½%
1 սէնէլիք	» »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէբօլար հանկը նէվ ազչէ իլէ վազը օլուրսա-օ ազչէ չէքլինտէ օլարագ իստէ իստիլիր։ Ֆայզլէր հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունը։

4% ֆայզլի խուսուսի գարնէլէր.—Աթինա պանգասը ուֆագ սէրմայէտարընտան իպարէթ միւթէրիլերինէ տէ հէր կէօնտ սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խուսուսի տէբօ գարնէլէր ինասա իթմէք օլուպ, պունլարլա ազամի օլարաղ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իստպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարաղ 25 ղ.տան (ալթմըն ազչէ) պայլայտագ տրը։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին 1881 մարտ 21 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմըշ տրը։

Գումբանեանսին մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանսի օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանսին թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատ տիր։

Գումբանեանսին սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլընան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրգ. տրը։

1914 սէնէսի վարճինտա «զրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64 միլեոն 553 պին ֆր. տրը։

Գումբանեա դայէթ էնվէն չէրտիթլէ

Եանկինա գարչը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէէլիքէլէրինէ գարչը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազարարա գարչը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճիլրդ գազարարընա գարչը սիկուրթա իտէր։

Էնտամ այնալարընին գրբբլմասընա գարչը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիսաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվոտա սօղաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւարիր Ա. ՀԻՒՐՄԻԻԶ